



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

**79**-е пленарное заседание  
Вторник, 14 мая 2013 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич ..... (Сербия)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Чарльз (Тринидад и Тобаго), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

## Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми

### Пункт 103 повестки дня (продолжение)

#### Предупреждение преступности и уголовное правосудие

**Г-н Коммаситх** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы выразить свою искреннюю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за организацию этого важного совещания на высоком уровне для обзора хода осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.

Торговля людьми представляет собой грубое нарушение основных прав человека. Она лишает наших молодых людей, женщин и детей их самых

основных прав человека. К сожалению, она также превратилась в весьма прибыльный бизнес для тех, кто ею занимается. Такие нарушения основных прав человека по-прежнему создают серьезную угрозу нашим обществам, особенно наиболее уязвимым группам населения, таким как женщины и дети, которые составляют 60 процентов от общего числа пострадавших от такой торговли во многих частях планеты.

В сложившихся обстоятельствах эффективное осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных инструментов борьбы с торговлей людьми становится настоятельной необходимостью. Хотя за эти годы уже приняты многочисленные меры по борьбе с такой торговлей и проведен целый ряд мероприятий в этой связи, их отдача на местах пока недостаточно эффективна в контексте предупреждения новых преступлений и спасения жертв этого явления. Необходимо прилагать больше усилий на всех уровнях и уделять больше внимания коренным причинам таких преступлений.

Мы все признаем, что одной из коренных причин торговли людьми является нищета. Зачастую вовлеченными в торговлю людьми оказываются именно бедные общины. Нищета может толкнуть

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ни в чем неповинных людей на подобного рода преступления, ибо это легкий путь получения дохода, и нищета же может превратить ни в чем не повинных людей в предмет такой торговли. В таких обстоятельствах наилучший способ борьбы с этим преступлением заключается в активизации энергичных усилий на преодоление нищеты и обеспечение устойчивого и рационального экономического развития в целях создания для местного населения большего числа рабочих мест и возможностей. Проблемой торговли людьми следует заниматься всесторонним образом и параллельно с социально-экономическим развитием.

Другим важным аспектом борьбы с торговлей людьми является региональное сотрудничество. Глобальное сотрудничество необходимо, но региональное сотрудничество имеет ключевое значение, поскольку 75 процентов всех случаев торговли людьми имеет место на региональном уровне, между соседними странами. Высокой оценки заслуживает принятие таких региональных и субрегиональных стратегий и программ борьбы с торговлей людьми, в которых учитываются обстановка и соответствующие условия в регионе. В этом контексте наша делегация решительно поддерживает инициативы по борьбе с такой торговлей, реализуемые на региональном и субрегиональном уровнях, особенно в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), включая Региональный план действий АСЕАН в отношении торговли людьми, а также в рамках субрегиона Большого Меконга через посредство Согласованной инициативы министров государств бассейна реки Меконг по борьбе с торговлей людьми. На уровне субрегиона шесть стран — а именно: Камбоджа, Китай, Мьянма, Таиланд, Вьетнам и Лаосская Народно-Демократическая Республика — тесно сотрудничают на различных направлениях, таких как, например, предупреждение, правоохранительная деятельность и оказание помощи потерпевшим. В настоящее время мы проводим в жизнь третий субрегиональный план действий, который подвергается регулярным обзорам.

Лаосское правительство преисполнено решимости бороться с торговлей людьми и на протяжении вот уже многих лет предпринимает различные шаги и действия в этом направлении. В 2004 году был учрежден национальный комитет по надзору за мерами борьбы с такой торговлей. С тех пор мы

утвердили свои первые стратегию и план действий по борьбе с торговлей людьми, в которых одной из главных причин такой торговли признана нищета. Эта стратегия сосредоточена на таких областях, как предупреждение, правоохранительная деятельность, помощь пострадавшим и информационно-разъяснительная работа.

В рамках национальной стратегии и плана действий принят ряд превентивных программ с целью повысить уровень информированности общественности о торговле людьми; кроме того, все большее число преступников предстает перед судом и несет заслуженное наказание. С начала года расследуется 14 дел, по которым проходит 20 торговцев людьми и 49 ее жертв, большинство из которых женщины моложе 18 лет. Девять из этих дел уже переданы в суд.

Лаосская Народно-Демократическая Республика является государством-участником различных международно-правовых документов по борьбе с торговлей людьми, включая Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами и Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и три факультативных протокола к ней. Правительство ЛНДР как государство-участник этих конвенций занимается укреплением своего национального законодательства и нормативно-правовых норм и ужесточает меры наказания лиц, виновных в торговле людьми, в том числе путем внесения поправок в национальный уголовный кодекс и укрепления различных мер по противодействию торговле людьми.

Позвольте мне, пользуясь этой возможностью, от имени правительства Лаоса выразить международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также гражданскому обществу признательность за их неизменную поддержку борьбы с торговлей людьми. Вместе с тем, мы хотели бы призвать к дальнейшему укреплению сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами в борьбе с этими видами организованной преступности с учетом различий и конкретных особенностей каждой страны.

**Г-н Нина** (Албания) (*говорит по-английски*): Албания присоединяется к заявлению, с которым

вчера выступил наблюдатель от Европейского союза (см. A/67/PV.77). Мы хотели бы высказать следующие дополнительные замечания в своем национальном качестве.

Три года назад мы приняли Глобальный план действий по борьбе с торговлей людьми, подтвердив тем самым свою готовность продолжить борьбу с торговлей людьми как с одной из наиболее постыдных форм преступной деятельности. Сегодня нам приходится с большим сожалением констатировать, что, как об этом говорится в *Общем докладе о торговле людьми*, торговля людьми по-прежнему считается самым стремительно развивающимся видом транснациональной деятельности в мире. Она оборачивается грубыми нарушениями прав человека и достоинства человеческой личности. В этой связи мы приветствуем созыв нынешнего совещания высокого уровня, которое предоставляет нам возможность оценить ход осуществления Глобального плана действий.

Албания поддержала создание в рамках Глобального плана действий Целевого фонда добровольных взносов, цель которого заключается в оказании помощи жертвам торговли людьми. Как одна из стран, чьи находящиеся на переднем крае борьбы неправительственные организации получают помощь от Целевого фонда, мы с признательностью отмечаем обязательства, принятые государствами-членами в ходе этого совещания высокого уровня.

Мы хотели бы также выразить признательность Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его всеобъемлющий *Общий доклад о торговле людьми*, изданный в декабре прошлого года, который стал одним из основных итогов Глобального плана действий. В докладе справедливо отмечается несколько положительных аспектов прогресса, достигнутого в глобальном масштабе со времени вступления в силу в 2003 году Протокола о торговле людьми, например, криминализация торговли людьми в 134 странах. Однако мы чрезвычайно обеспокоены содержащимися в докладе тревожными данными относительно роста числа жертв среди детей и девочек, что, на наш взгляд, должно подтолкнуть государства-члены, Организацию Объединенных Наций, региональные организации, гражданское общество и все другие заинтересованные стороны к принятию срочных мер.

Республика Албания по-прежнему решительно выступает в поддержку осуществления Протокола о торговле людьми и Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми. В албанской юридической системе торговля людьми определяется в первую очередь как нарушение прав человека и как угроза достоинству и целостности человеческой личности. В соответствии с Палермским протоколом и Конвенцией Совета Европы наш подход к борьбе с торговлей людьми построен на соблюдении прав человека жертв при уделении основного внимания превентивным мерам, судебному преследованию виновных и защите жертв. В целях последовательного учета тенденций, сложившихся в последнее время в сфере торговли людьми, мы сейчас прорабатываем возможность дальнейшего совершенствования нормативно-правовой базы.

Мы также отдаем себе отчет в том, что торговля людьми ведется как в пределах территории одной страны, так и, пересекая ее границы, распространяется на другие страны, пока не достигнет конечной точки назначения. Торговля людьми зачастую является видом транснациональной преступной деятельности, совершаемой организованными сетями, которые, как правило, мобильны и быстро адаптируются к изменениям, меняя свое местоположение. В этой связи остро ощущается необходимость коллективных действий, чтобы с успехом бороться с торговлей людьми, и мы продолжаем выступать за расширение регионального и международного сотрудничества и укрепление партнерских отношений.

В 2012 году наши правоохранительные органы провели 11 успешных совместных операций со службами из разных европейских стран; по результатам каждой из них виновные предстали перед судом и понесли наказание. Нынешние тенденции в Республике Албания свидетельствуют о в пользу снижения в 2012 году числа установленных жертв торговли людьми. Вместе с тем значительно увеличилось число иностранных граждан, предпринявших попытку нелегально пересечь страну по пути в страны Западной Европы. Для противодействия этим новым тенденциям Управление координатора по борьбе с торговлей людьми продолжает подготовку кадров сотрудников пограничной полиции, прежде всего по таким направлениям, как специализированное и своевременное выявление возможных

жертв торговли людьми среди иностранных граждан и оказание им необходимой помощи.

В заключение мы хотели бы вновь повторить, что на каждую страну торговля людьми воздействует по-разному. Поэтому мы надеемся, что нынешнее совещание даст нам возможность активизировать сотрудничество, укрепить координацию и наладить обмен передовым опытом среди различных участников борьбы с сегодняшней жестокой реальностью, каковой является современное рабство.

**Г-н Ямадзаки (Япония)** (*говорит по-английски*): Наша делегация приветствует созыв этого совещания высокого уровня, которое предоставляет хорошую возможность государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу оценить ход осуществления Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми и Палермского протокола.

Торговля людьми представляет собой преступление против человеческого достоинства и серьезное нарушение прав человека. Государства-члены несут общую ответственность за искоренение этого отвратительного преступления. *Общий доклад о торговле людьми 2012 года*, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) в соответствии с Глобальным планом действий, вносит ценный вклад в углубление нашего понимания данной проблемы. Как об этом говорится в докладе, приблизительно 75 процентов жертв, выявленных во всем мире, составляют женщины или девочки, а еще 10 процентов — мальчики. Эти цифры свидетельствуют о том, что уязвимые люди, в том числе женщины и дети, становятся основными объектами торговли.

Важно не оставлять без внимания жертвы, оказавшиеся в уязвимом положении, защищать их и помогать им беспрепятственно реинтегрироваться в общество. Однако методы деятельности преступников становятся все более изощренными и все труднее поддаются обнаружению, что усложняет работу по спасению жертв. Так, например, по сообщениям, в Японии посредники заставляют жертв получать визы посредством заключения фиктивного брака.

Борьба с торговлей людьми представляет собой одно из важнейших направлений деятельности правительства Японии. Поэтому в 2009 году

правительство на основе Палермского протокола разработало план действий по борьбе с торговлей людьми в целях дальнейшего объединения усилий соответствующих органов на борьбу с этим преступлением, которое становится все более изощренным. Этот план стал результатом работы двух консультационных сессий с участием неправительственных организаций (НПО), а также итогом обсуждений, проведенных в рабочей группе, в состав которой входят правительственные структуры и НПО. Этот комплексный план охватывает четыре основных направления — предупреждение, преследование, защиту и партнерство. Ход его осуществления подвергается регулярной проверке.

Кроме того, наша межведомственная целевая группа по борьбе с торговлей людьми недавно приняла два набора рекомендаций, направленных на эффективное осуществление плана действий. В рекомендациях по установлению личности жертв содержится описание методов борьбы с торговлей людьми и говорится о важности обмена информацией и сотрудничества между соответствующими органами, включая полицию, органы иммиграционного контроля, женские консультативные отделы, центры воспитания детей и управления по охране труда. Во втором наборе рекомендаций, касающихся защиты жертв, внимание должностных лиц обращается на важность обеспечения безопасности жертв, учета их статуса жертв даже тогда, когда, являясь объектом купли-продажи, они вовлечены в противоправную деятельность, а также принятия мер по упорядочению их правового статуса, в том числе путем продления виз и предоставления специального разрешения на пребывание в Японии. В этих рекомендациях также подчеркивается необходимость того, чтобы консультативные женские отделы оказывали жертвам поддержку в виде обеспечения их продуктами питания, одеждой, жильем, услугами устного переводчика, консультативной и медицинской помощью.

В дополнение к этим мерам мы выступаем у себя в стране за установление прочных партнерских связей между государствами назначения и происхождения. Чтобы эффективно обмениваться информацией с государствами происхождения, Япония направила делегации по вопросам борьбы с торговлей людьми в целый ряд стран и провела совместные заседания в рамках целевой группы с одной из стран. Есть много вопросов, которыми должны

заниматься государства происхождения и транзита, например укреплением потенциала правоохранительных органов и обеспечением защиты, поддержкой и реинтеграцией жертв. Поэтому Япония содействует различным проектам по оказанию технической помощи, многие из которых осуществляются в Юго-Восточной Азии либо на двустороннем уровне, либо по линии ЮНОДК, Международной организации по миграции и Целевого фонда Организации Объединенных Наций по безопасности человека. Для того чтобы успешно противостоять торговле людьми, необходимо повышать уровень информированности как граждан, так и правительств. Япония стремится решать эту проблему в тесном сотрудничестве с другими государствами-членами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и гражданским обществом.

**Г-н Осорио** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы признать важность этого заседания, которое позволяет нам дать оценку достигнутого нами прогресса и определить те области, где мы должны активизировать свои усилия по осуществлению Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.

Торговля людьми — это современная форма рабства, которая унижает достоинство людей, превращая их в объект купли-продажи и эксплуатации, и которая наносит непосредственный ущерб правам человека и основным свободам миллионов мужчин, женщин и детей. Как одна из форм транснациональной организованной преступности торговля людьми является комплексным преступлением, в зависимости от характера которого одна и та же страна может быть страной происхождения, транзита и назначения жертв, что затрудняет идентификацию соответствующих преступных организаций и существующих между ними связей. В свете этой проблемы и с учетом необходимости принятия согласованных международных мер противодействия этому преступлению, которое носит явно транснациональный характер, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 64/293, в которой был утвержден План действий и тем самым создан эффективный механизм борьбы с различными аспектами и особенностями торговли людьми.

В соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно

женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Колумбия ведет успешную борьбу с этим преступлением по таким направлениям, как его профилактика, повышение информированности, защита и поддержка жертв, а также проведение расследований и уголовное преследование. Все принимаемые правительством Колумбии меры получили закрепление в Законе 2005 года, согласно которому торговля людьми квалифицируется в качестве преступления, создан межведомственный комитет по борьбе с торговлей живым товаром и проводятся в жизнь общенациональная стратегия и план действий по борьбе с торговлей людьми, в том числе.

Что касается установления уголовной ответственности, то в Колумбии торговля людьми считается преступлением, когда имеет место насильственное удержание лица, его транспортировка, размещение или укрывательство на территории страны или за ее пределами с целью эксплуатации данного лица. Последний элемент имеет основополагающее значение для борьбы, которую ведет Колумбия с торговлей людьми, поскольку в Колумбии факт получения прибыли — как финансовой, так и иной — для себя или для других путем вовлечения в проституцию или другие виды сексуальной эксплуатации, принуждения к труду или оказанию услуг, рабства или сходной с рабством практики, закабаления, попрошайничества, насильственного вступления в брак, изъятия органов, занятия секс-туризмом и использования иных форм эксплуатации считается преступлением.

Одним из примеров прогресса, которого добилась Колумбия, являются высокий уровень институционализации и ее твердая приверженность борьбе с торговлей людьми. В 2005 году был создан наш межведомственный комитет по борьбе с торговлей людьми — руководящий и консультативный орган, в состав которого входят 14 национальных ведомств и которому поручено осуществление комплексной национальной стратегии борьбы с торговлей людьми, охватывающей четыре следующих направления — предупреждение, защита и поддержка жертв, международное сотрудничество, а также проведение расследований и уголовное преследование.

Что касается предупреждения, то Колумбия вместе с гражданским обществом, частным сектором и международными организациями проводит информационно-просветительские кампании для разъяснения состава этого преступления, а также организует учебные программы для прокуроров, основанные на конкретных протоколах расследований по фактам торговли людьми и на моделировании судебных процессов, повышая тем самым уровень их практических знаний в области выявления и эффективного преследования виновных в совершении этого преступления. Что касается защиты и поддержки, с помощью которых мы стремимся обеспечить помощь и всеобъемлющую и квалифицированную защиту жертвам торговли людьми путем разработки механизмов защиты в рамках наших административных, следственных и судебных систем, то мы создали у себя оперативный центр по борьбе с торговлей людьми, который осуществляет координацию деятельности соответствующих ведомств в части оказания юридической помощи и поддержки жертвам в ходе уголовного процесса и обеспечения их личной безопасности, соблюдения надлежащей правовой процедуры и недопущения какой бы то ни было дискриминации.

Колумбия укрепила национальные следственные органы, ответственные за преследование в установленном законом порядке торговцев людьми в целях содействия повышению эффективности и результативности усилий по пресечению противоправных деяний и наказанию за них. Это позволило нам придерживаться более широкого подхода в борьбе с этим явлением, в результате чего только в прошлом году силами национальной полиции удалось уничтожить более 10 транснациональных сетей, вовлеченных в торговлю людьми; кроме того Генеральный прокурор дал санкцию на расследование 107 дел, в результате чего было вынесено 22 обвинительных приговоров.

Наконец, в контексте международного сотрудничества Колумбия принимает меры по укреплению механизмов на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях. В этих целях Колумбия осуществляет три стратегии. Первая состоит в подписании двусторонних меморандумов о взаимопонимании в борьбе с торговлей людьми. Вторая стратегия направлена на содействие разработке двусторонних планов действий по противодействию транснациональной организованной преступности,

в том числе торговле людьми. Третья связана с продвижением предложения о проведении заседаний высокого уровня органов, занимающихся вопросами безопасности и правосудия.

Хотя на сегодняшний день достигнут значительный прогресс, масштабы и характеристики проблемы свидетельствуют о необходимости более решительных действий, чтобы не ограничиваться подходом, ориентированным исключительно на укрепление правопорядка и наказание виновных. Как об этом говорится в Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, во всех своих усилиях по борьбе с этим преступлением международное сообщество должно руководствоваться необходимостью защиты жертв торговли и оказания им помощи.

Колумбия считает необходимым чтобы все государства проявляли больше решимости защищать жертвы и не допускать их ревиктимизации. Мы должны укреплять механизмы сотрудничества в целях содействия добровольной репатриации жертв торговли людьми и обеспечения полного уважения их прав, их безопасности и достоинства. Поэтому мы считаем необходимым последовательно укреплять и выполнять трудовое законодательство в части его требований к компаниям на этапе производства и распределения принимать меры по предотвращению торговли людьми и вести борьбу с ней.

Глобальный феномен торговли людьми требует скоординированных усилий всех государств, представленных сегодня в этом зале. В этой связи Протокол о торговле людьми Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми являются важной основой для действий, направленных на использование всех наших политических, технических и оперативных возможностей, для того чтобы общими усилиями устранить этот феномен.

**Г-н Дехгани** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Официальные данные о растущем числе жертв торговли людьми, особенно среди женщин и детей, во многих частях мира указывают на тревожную ситуацию, которую необходимо исправить. Для того чтобы успешно справиться с этой задачей, все члены международного

сообщества должны всемерно сотрудничать друг с другом.

С учетом трансграничного характера этого преступления координация и сотрудничество на международном уровне являются неотъемлемым условием любых серьезных усилий по его пресечению. Мы считаем, что международное сообщество должно наращивать и проводить в жизнь эффективные превентивные меры и пресекать и искоренять все формы торговли людьми. Для этого необходимо рассмотреть и решить проблему сокращения спроса на незаконный ввоз людей, особенно в богатых странах, и обеспечить защиту жертв торговли людьми, особенно женщин и детей, которые зачастую подвергаются принудительному труду, сексуальной или коммерческой эксплуатации, насилию и сексуальным домогательствам.

Кроме того, мы выражаем серьезную тревогу по поводу роста числа сообщений о случаях торговли людьми с целью изъятия человеческих органов, а также о незаконной торговле органами, тканями и клетками.

Исламская Республика Иран придерживается мнения, согласно которому одновременно с борьбой с торговлей людьми международное сообщество должно устранять коренные причины этого преступления. Экономическая и культурная отсталость, безработица, отсутствие социально-экономических перспектив, многочисленные формы насилия, отсутствие безопасности, особенно в конфликтных ситуациях, дискриминация и маргинализация, а также глобальные финансовые кризисы — вот некоторые из тех факторов, которые делают людей уязвимыми перед торговлей людьми. Поэтому мы призываем государства-члены, международные организации, неправительственные организации и другие соответствующие органы обмениваться информацией, опытом и передовой практикой друг с другом в контексте борьбы с незаконной торговлей и, в частности, с незаконной торговлей людьми. Мы хотели бы также особо отметить роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, в том числе в качестве координатора деятельности Межучрежденческой группы по координации борьбы с торговлей людьми.

На национальном уровне статья 156 конституции Исламской Республики Иран возлагает ответственность за предупреждение преступлений на судебные органы страны. Кроме того, девять лет назад наш парламент принял «Закон о борьбе с торговлей людьми». Этот закон состоит из восьми статей, в которых определяются состав преступления и виды наказания по всем формам торговли людьми. Статьи 4 и 7 этого закона предусматривают, что любой иранец — как официальное, так и частное лицо, проживающий на территории страны или за ее пределами, который совершил преступление, связанное с торговлей людьми, должен по закону предстать перед компетентным судом и понести заслуженное наказание. Согласно информации, помещенной на веб-сайте министерства внутренних дел Исламской Республики Иран, в последние месяцы специальными подразделениями полиции были обезврежены 46 преступных группировок, занимавшихся торговлей людьми, и в ходе проведенных операций было арестовано 147 человек.

Что касается защиты жертв, то государственные органы социального обеспечения и муниципалитеты страны оказывают социально-экономическую и психологическую помощь жертвам торговли людьми.

Исламская Республика Иран, которая является одновременно и страной транзита, и страной назначения наркоторговли, всегда была активным участником борьбы с контрабандой наркотиков, в частности через наши границы. Поскольку преступные сети, занимающиеся торговлей людьми, имеют отношение и к другим видам преступной деятельности — от отмывания денег, проституции и детской порнографии до рабства и контрабанды наркотиков, необходимо, чтобы международное сообщество изучило возможные связи между этими видами преступной деятельности и было готово, когда потребуется, поставить на их пути надежный заслон.

В заключение я хотел бы подтвердить решимость моего правительства вести борьбу с торговлей людьми, а также его готовность сотрудничать с другими заинтересованными сторонами в этой борьбе.

**Г-н Нтваагае** (Ботсвана) (*говорит по-английски*):  
Позвольте мне присоединиться к другим делегациям и поблагодарить Председателя за созыв этого

заседания высокого уровня. Ботсвана приветствует возможность, предоставленную проведением нынешнего заседания, внести свой вклад в обзор осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря, Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и других выступавших за их содержательные вступительные заявления (см. A/67/PV.77). Мы хотели бы также поблагодарить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за подготовленный в 2012 году *Общий доклад о торговле людьми*, который положен в основу нашей сегодняшней дискуссии.

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Республики Кот-д'Ивуар от имени Африканской группы (см. A/67/PV.77).

Ботсвана придает огромное значение Глобальному плану действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятому Генеральной Ассамблеей в июле 2010 года. Не являясь самоцелью, План действий имеет большую ценность, поскольку в нем прописаны всеобъемлющие и широкие меры, нацеленные на решение проблемы торговли людьми. А также потому, что он содействует осуществлению других международных документов, касающихся торговли людьми. Пролитая свет на основные аспекты этой торговли, План также отводит большое место подходу к решению этой проблемы, основанному на соблюдении прав человека и учете интересов жертв торговли людьми.

Мы признаем значительный прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций со времени принятия почти три года назад Глобального плана действий в том, что касается обеспечения более четкой координации национальных усилий в борьбе с торговлей людьми и необходимости заручиться их широкой поддержкой. Поэтому мы не должны допустить ослабления импульса, заданного принятием исторического Плана действий.

Наша делегация с удовлетворением отмечает по-прежнему пристальное внимание к проблеме торговли людьми со стороны других организаций системы Организации Объединенных Наций, в том

числе Совета по правам человека и его механизмов. В этой связи мы приветствуем работу соответствующих договорных органов и специальных докладчиков, продолжающих освещать эту проблему в своих заключительных замечаниях и рекомендациях в докладах, представляемых государствами-участниками таких договоров.

Нас также не оставляют равнодушными усилия и меры, прилагаемые многими странами для противодействия торговле людьми многими странами, которые разрабатывают всеобъемлющие национальные законы в области борьбы с торговлей людьми и механизмы их реализации, а также активно сотрудничают на двустороннем, региональном и международном уровнях. Все эти усилия свидетельствуют о нашей решимости действовать коллективно.

Торговля людьми превратилась в крупный социально-экономический феномен во всех странах. Несмотря на то, что эта проблема занимает заметное место в международной повестке дня, и несмотря на усилия, прилагаемые для повышения уровня информированности о ней среди общественности, многие страны, в том числе и наша, остаются благодатной почвой для торговцев людьми, которые наживаются на лишениях, порожденных такими проблемами, как нищета, неравенство, безработица и отсутствие возможностей в целом, с которыми сталкиваются многие из числа граждан наших стран, особенно женщины, составляющие в большинстве стран основную массу бедноты.

Та схема, по которой торговля людьми осуществляется в регионе Сообщества по вопросам развития Юга Африки (САДК), указывает на то, что практически все страны САДК являются странами-источниками, а остальные — странами транзита и назначения. Ввиду своего географического положения и сравнительно небольшой площади территории Ботсвана используется такими торговцами в качестве торгового маршрута и торгового узла. Тенденция, сложившаяся в трансграничной торговле в регионе, указывает на то, что большинство жертв купли-продажи составляют женщины и девушки, которые подвергаются сексуальной эксплуатации.

Ботсвана и другие страны в регионе САДК признают существование проблемы торговли людьми и необходимость эффективной борьбы с ней, о



чем свидетельствуют усилия, активно прилагаемые отдельными государствами-членами. В связи с этим все острее ощущается необходимость проведения на национальном и региональном уровнях четко скоординированных совместных инициатив, нацеленных на разработку гармоничного законодательства и стратегий для устранения этой угрозы. В связи с этим наша страна в своих усилиях по-прежнему руководствуется такими региональными документами, как Десятилетний стратегический план действий САДК по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми. В настоящее время в Ботсване ведется разработка законодательства о борьбе с торговлей людьми. В решение проблем, создаваемых торговлей людьми, по-прежнему вовлечен широкий круг различных ведомств и организаций нашей страны.

Хотя в *Общем докладе о торговле людьми* говорится, что в борьбе с торговлей людьми достигнут приемлемый прогресс, нас по-прежнему беспокоит, что торговля людьми, особенно женщинами и девочками, продолжается и не снижает обороты. Особенно серьезное беспокойство у нашей делегации вызывает тревожная тенденция к увеличению общего числа детей, становящихся объектом купли-продажи, и, в частности, девочек. Поэтому мне хотелось бы подчеркнуть необходимость принятия эффективных мер борьбы с торговлей именно женщинами и девочками с целью воспрепятствовать тому, чтобы виновные в совершении этого гнусного преступления, каковым является торговля людьми, продолжали действовать безнаказанно.

Признавая то, что все усилия, прилагаемые в настоящее время правительствами, не дают должного эффекта по причине отсутствия специального, криминализирующего торговлю людьми законодательства, мы одновременно отмечаем, что многие государства по-прежнему испытывают трудности с обеспечением соблюдения таких законов, о чем свидетельствует низкое число дел по фактам торговли людьми, принимаемых в производство судами в тех странах, где такие законы существуют. В этой связи Ботсвана полностью разделяет мнение, согласно которому приоритетное внимание по-прежнему должно уделяться активизации национальных усилий по преследованию и наказанию преступников и, что особенно важно, наращиванию потенциала государств, в первую очередь

организационно-кадрового, вести беспощадную борьбу с торговлей людьми.

Ввиду того особого значения, которое Ботсвана придает работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, наша делегация всецело поддерживает призывы к укреплению потенциала этого органа в части оказания государствам-членам содействия в организации работы по всем четырем основным направлениям Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми и в реализации других действующих международных документов.

К борьбе с торговлей людьми надо подходить как к совместной обязанности государств. Поэтому мы считаем, что у международного сообщества есть механизмы для того, чтобы противостоять этой проблеме, которая вовсе не является непреодолимой. Эту борьбу необходимо вести сообща, объединив усилия на благо всего человечества. Мы также осознаем важность постоянной оценки и мониторинга наших усилий и принимаемых на всех уровнях мер для анализа их эффективности в борьбе с торговлей людьми.

В заключение мне хотелось бы подчеркнуть необходимость демонстрации более сильной политической воли к борьбе с торговлей людьми и решимости вести ее до конца. В этой связи я подтверждаю поддержку Ботсваны эффективного осуществления Глобального плана действий и других соответствующих региональных и международных документов, нацеленных на борьбу с торговлей людьми.

**Г-н Ханифф** (Малайзия) (*говорит по-английски*):  
Позвольте мне в начале моего выступления выразить Председателю Генеральной Ассамблеи и посредникам — постоянным представителям Австрии и Кабо-Верде — нашу признательность за их работу по подготовке нынешнего заседания высокого уровня. Наша делегация считает созыв такого заседания своевременным и весьма необходимым ввиду того, что такое преступление, как торговля людьми, по-прежнему широко распространено и затронуло многие государства-члены.

Вместе со всем остальным международным сообществом Малайзия самым решительным образом осуждает торговлю людьми, являющуюся чудовищным преступлением. Мы намерены серьезно

взяться за эту проблему и в конечном итоге изжить ее и будем делать для этого все, что в наших силах.

Малайзия придает большое значение осуществлению принятого в 2010 году резолюцией 64/293 исторического Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми. Приняв этот план, правительства согласились тем самым с помощью конкретных мер противостоять торговле людьми и обеспечивать ее жертвам защиту и помощь, преследовать за связанные с ней преступления и укреплять партнерские связи государственных учреждений со всеми различными участниками этой борьбы.

Малайзия, со своей стороны, приняла в 2007 году Закон о борьбе с торговлей людьми, в который позднее были внесены поправки и который с тех пор именуется Законом о борьбе с торговлей торговлей людьми 2010 года с внесенными в него поправками. Поправки были необходимы для устранения лазеек и расширения сферы действия закона, чтобы распространить ее на незаконный ввоз мигрантов. Принятие Закона о борьбе с торговлей людьми 2007 года позволило учредить орган, который впоследствии, после внесения в упомянутый выше Закон поправок, стал называться Советом по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов. Совет отвечает за разработку политики и осуществление национального плана действий 2010 года по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов.

Несмотря на всесторонний подход, которого мы придерживаемся к этой проблеме, перед нами стоит множество сложных и трудных задач. Поскольку наша страна превратилась в страну и назначения, и транзита, и даже, в какой-то мере, в страну происхождения, мы оказались в незавидном положении, когда на эту проблему приходится взирать «с высоты птичьего полета». Но каким бы незавидным такое положение ни было, у него есть свои преимущества в том плане, что оно позволяет нам осознать все масштабы стоящей перед нами проблемы. Мы на собственном опыте убедились в том, что в наших общих усилиях по борьбе с таким страшным злом, как торговля людьми, сотрудничество и координация абсолютно необходимы.

В этой связи Малайзия приветствует публикацию *Общего доклада о торговле людьми* 2012 года, подготовленного в соответствии с резолюцией 64/293. В докладе представлены

всеобъемлющие и достоверные данные по преступникам, жертвам и потокам незаконной торговли в различных регионах с целью ведения более эффективной борьбы с этим отвратительным явлением. Мы с удовлетворением отмечаем, что это первый доклад такого рода, где проливается свет на структуру и потоки торговли людьми.

Наша делегация по-прежнему серьезно обеспокоена тем, что женщины составляют почти 60 процентов от общего числа жертв торговли, фиксируемых на глобальном уровне, за ними следуют дети, на долю которых приходится 27 процентов. Несмотря на то, что широкая ратификация Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее считается примером успешной работы, мы не должны останавливаться на достигнутом. Каким бы ценным и всеобъемлющим ни был Протокол, основной задачей, стоящей перед государствами-членами, является выполнение его положений.

В заключение хочу отметить, что Малайзия считает, что международное сообщество должно осмотрительно подходить к решению данной проблемы, чтобы не отвлекать ресурсы и внимания от устранения коренных причин торговли людьми и незаконного провоза людей. В этой связи невозможно переоценить важность устранения в странах происхождения таких факторов, способствующих росту торговли людьми, как нищета, низкий уровень развития и маргинализация.

**Г-н Чуа (Сингапур)** (*говорит по-английски*): Торговля людьми представляет собой грубое попрание человеческого достоинства и отвратительное, постыдное преступление, которое Сингапур решительно осуждает. Мы в полной мере привержены осуществлению Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.

Являясь региональным транспортным узлом, Сингапур, к сожалению, часто пользуется спросом у занимающихся торговлей людьми преступных организаций, что еще более укрепляет нас в нашей решимости бороться с торговлей людьми. В своих усилиях мы придерживаемся комплексного подхода, который опирается на четыре основных составляющих Глобального плана действий: предотвращение торговли людьми, обеспечение защиты жертв, судебное преследование преступников и

укрепление партнерских отношений с правительствами других стран, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами. Сингапур принял национальный план действий с целью разработки стратегий по борьбе с торговлей людьми.

Наши превентивные меры принимаются в тесном взаимодействии с партнерами как в нашей стране, так и за ее пределами. Мы занимаемся повышением квалификации сотрудников наших правоохранительных органов и органов охраны труда, ведущих борьбу с торговлей людьми. Кроме того, мы направили сотрудников полиции в ряд соседних стран для обеспечения взаимодействия в проведении расследований по фактам совершения транснациональных преступлений, включая торговлю людьми. В некоторых странах наши власти организуют предотъездные консультации и ориентации для иностранных рабочих, собирающихся за рубеж, чтобы информировать их об их трудовых правах и способах получения помощи. На базе посольств, расположенных в Сингапуре, также проводятся регулярные беседы по вопросам труда и занятости.

Мы признаем, что организации гражданского общества обладают необходимыми знаниями и играют важную роль в борьбе с торговлей людьми. Соответствующие органы власти Сингапура регулярно сотрудничают с представителями гражданского общества в выработке политических инициатив. Они установили хорошие рабочие отношения с гражданским обществом в части передачи дел, связанных с торговлей людьми, и оказания услуг жертвам такой торговли.

Хотя Сингапур еще не присоединился к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, мы используем данное в Протоколе определение торговли людьми в собственных оперативных целях. В настоящее время правительство Сингапура пересматривает действующие законы на предмет принятия отдельного законодательства. Эти усилия подкрепляются непрерывной работой над принятием закона об организованной преступности, направленного против организованных преступных групп и криминальной деятельности.

Сообразно с нашей поддержкой Глобального плана действий Сингапур сотрудничает с государствами — членами Ассоциации государств

Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в рассмотрении вопроса о разработке регионального плана действий по борьбе с торговлей людьми и конвенции АСЕАН по торговле людьми. Предлагаемый региональный план действий будет приведен в соответствие с Глобальным планом действий и будет способствовать его осуществлению. Основное внимание в таких региональных документах будет уделяться налаживанию сотрудничества правоохранительных органов, оказанию помощи жертвам и мерам защиты. Речь идет об обеспечении комплексного реагирования на проблему торговли людьми, при котором также будут учитываться особенности местной культуры и государственного устройства и различия в правовых системах.

Сингапур вновь заявляет о своей неизменной поддержке борьбы с торговлей людьми. Мы не теряем бдительности и будем продолжать работать над совершенствованием своей нормативно-правовой базы, внося свой вклад в борьбу с этим бедствием.

**Г-н Суль Гюн Хун** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству г-ну Вуку Еремичу, Его Превосходительству Генеральному секретарю Пан Ги Муну и Директору-исполнителю Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) г-ну Юрию Федотову за их содержательные выступления. Я выражаю также признательность послу доброй воли Организации Объединенных Наций по глобальной борьбе с торговлей людьми г-же Мире Сорвино и президенту «Глобального партнерства живых голосов» г-же Элис Нельсон за их выступления на открытии пленарного заседания (см. A/67/PV.77). Наша делегация хотела бы также выразить признательность постоянным представителям Австрии и Кабо-Верде за их усилия по подготовке этого совещания высокого уровня.

Торговля людьми представляет собой отвратительную преступную деятельность, которая создает серьезную угрозу человеческому достоинству, правам человека и развитию. Она безжалостно эксплуатирует наиболее уязвимые слои населения, в частности женщин и детей. Несмотря на то, что ее решительное и последовательное осуждение международным сообществом привело к значительному прогрессу в нормативной сфере и к активизации борьбы с этим серьезным преступлением, торговля

людьми по-прежнему создает большие проблемы во многих частях мира.

В этой связи принятие в 2010 году Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми стало важной вехой не только с точки зрения подтверждения взятого международным сообществом обязательства положить конец торговле людьми, но и в плане воплощения нашей воли в конкретные действия на местах. Нынешнее совещание высокого уровня предоставляет нам своевременную возможность оценить достигнутый прогресс и вскрыть нерешенные проблемы в осуществлении исторического Плана действий. В Планах действий определены четыре направления: предотвращение, защита, судебное преследование и партнерские отношения. В этой связи я хотел бы остановиться на следующих моментах, касающихся осуществления Плана действий.

Во-первых, борьба с безнаказанностью имеет первостепенное значение для противодействия торговле людьми. В этой связи разочарование вызывает низкий уровень вынесения обвинительных приговоров в отношении лиц, виновных в торговле людьми, как об этом говорится в *Общем докладе ЮНОДК о торговле людьми* за 2012 год. Без привлечения виновных к ответственности за торговлю людьми невозможно радикально решить эту проблему. Необходимы предпринять дополнительные усилия, в том числе принять соответствующее законодательство и предусмотреть механизм его исполнения, а также преследовать в уголовном порядке лиц, виновных в совершении подобных преступлений.

Что касается Республики Корея, то недавно мы внесли поправки в Уголовный кодекс, дополнив его новой статьей о торговле людьми. Однако даже до внесения этой поправки все виды эксплуатации человека квалифицировались как уголовно наказуемые деяния. Но теперь, с внесением новой поправки, мы располагаем более прочной нормативно-правовой базой для проведения расследований и осуществления судебного преследования в отношении лиц, виновных в преступной торговле людьми. В свете внесенной поправки мы планируем ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о

предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

Во-вторых, с учетом транснационального характера торговли людьми мы считаем своим долгом продолжать вносить свой вклад в повышение эффективности сотрудничества и координации между странами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями. Наша делегация высоко оценивает важную роль Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми в укреплении координации и сотрудничества в контексте глобальной борьбы с торговлей людьми. Мы также приветствуем намерение Группы опубликовать серию тематических документов в этом году.

Со своей стороны, мы принимаем активное участие в инициативах по региональному сотрудничеству, таких как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей, торговли людьми и связанной с этим транснациональной преступности. Мы также расширяем свое участие в создании международно-правовой базы в области обеспечения правопорядка, оказания технической помощи и наращивания потенциала. В настоящее время мы заключили договоры об экстрадиции с 77 странами и подписали договоры о взаимной правовой помощи с 68 странами.

Нам также необходимо и далее укреплять меры по защите жертв торговли людьми и оказанию им помощи. В этой связи мы высоко оцениваем важную работу Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми. Фонд, созданный путем принятия Плана действий, помогает организациям по всему миру оказывать конкретную помощь жертвам торговли людьми. Мы также считаем, что опубликованный ЮНОДК *Общий доклад о торговле людьми* способствует более полному выявлению жертв и оказанию им помощи.

Правительство Кореи предоставляет защиту и помощь жертвам торговли людьми, включая услуги по их физическому, психологическому и социальному восстановлению и реабилитации, в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом. В этой области мы намерены выдвинуть в этом году новую инициативу по сотрудничеству с развивающимися странами.

Преступления, связанные с торговлей людьми, часто характеризуются как немыслимые и чудовищные преступления. Наша делегация надеется, что это совещание высокого уровня станет прекрасной возможностью для того, чтобы продемонстрировать нашу непоколебимую решимость положить конец торговле людьми, действуя единым фронтом. Корейское правительство вновь подтверждает свою приверженность глобальным усилиям по борьбе с торговлей людьми.

**Г-н Ле Хоай Чынг** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Представленная нам информация свидетельствует о весьма опасной ситуации. Последствия для всего мира, стран, общин и людей, включая женщин и детей, безусловно, носят весьма масштабный и серьезный характер. Хотя мы отмечаем прогресс, достигнутый благодаря нашим усилиям, имеются также и огромные, сложные и многогранные проблемы. В этой связи Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый государствами-членами в 2010 году, является важнейшей вехой.

Борьба с торговлей людьми на основе комплексного подхода неизменно является одним из приоритетов правительства Вьетнама и частью нашей политики. Наш опыт показывает, что меры по устранению социально-экономических причин должны всегда осуществляться параллельно с усилиями по борьбе с преступностью. Важными компонентами должны стать предупреждение преступления и оказание помощи жертвам.

Твердая политическая приверженность Вьетнама решению проблемы торговли людьми находит отражение в большом количестве важных законов, стратегий, программ и планов действий, которые мы приняли во многих областях в соответствии с четырьмя основными элементами Глобального плана действий, а именно: предупреждение, защита, судебное преследование и партнерство. Самым последним из них стал закон, принятый Национальным собранием Вьетнама в 2011 году, о предупреждении торговли людьми и борьбе с ней. В частности, закон расширяет определение торговли людьми и предусматривает различные меры и обязательства со стороны государства, организаций и частных лиц.

Принятый правительством национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на период 2011–2015 годов нацелен на защиту всех вьетнамских граждан и иностранцев, проживающих во Вьетнаме, с тем чтобы они не стали объектами торговли людьми. В нем предусматривается решение проблем, связанных с событиями, происходящими во Вьетнаме и за его пределами, в сотрудничестве с другими странами и международными организациями. Этот план состоит из пяти крупных проектов по проведению информационно-просветительских кампаний, наращиванию потенциала многопрофильных групп, защите и поддержке жертв, укреплению правовой системы, контролю над выполнением законов и стратегий, а также по укреплению международного сотрудничества в борьбе с торговлей людьми.

Согласно данным Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), Вьетнам занимает одно из самых высоких мест в мире по количеству обвинительных приговоров за торговлю людьми. В настоящее время во исполнение закона о борьбе с торговлей людьми Верховная народная прокуратура составляет в сотрудничестве с соответствующими министерствами и правительственными учреждениями межучрежденческое циркулярное письмо, сопровождающее подробное руководство по преступлениям, связанным с торговлей людьми, и ужесточению наказания за такие преступления. Средства массовой информации во Вьетнаме играют важную роль в мобилизации общественной поддержки и раскрытии преступлений.

Вьетнам ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также неукоснительно выполняет свои обязательства по этим документам. Вьетнам подписал двусторонние соглашения и проводит совместные мероприятия со всеми соседними странами и странами региона по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней. В этой связи мы высоко оцениваем деятельность ЮНОДК во Вьетнаме за то, что оно способствовало подписанию ряда меморандумов о взаимопонимании по вопросам сотрудничества в борьбе с торговлей людьми и незаконным провозом людей с целью принуждения

к труду, а также о взаимной правовой помощи в регионе.

Вьетнам принимает участие также во многих других региональных и международных инициативах и процессах по вопросам миграции в целом и по предупреждению нелегальной миграции и торговли людьми в частности, включая процесс межправительственных консультаций стран Азиатско-Тихоокеанского региона по проблемам беженцев, перемещенных лиц и мигрантов, диалог между азиатскими странами и Европейским союзом по вопросам трудовой миграции, Согласованную инициативу министров государств бассейна реки Меконг по борьбе с торговлей людьми и Форум межпарламентской организации по правовому сотрудничеству в борьбе с торговлей людьми Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Правительство и различные вьетнамские организации эффективно взаимодействуют с ЮНОДК и многими другими международными правительственными и неправительственными организациями в этой области. Опыт также показывает, что нарушения или политизация вопросов, связанных с торговлей людьми, которые допускают какие-либо организации или частные лица в своих корыстных интересах, мешают сотрудничеству и поэтому, по сути, препятствуют борьбе с торговлей людьми.

Коренными причинами торговли людьми являются уязвимость перед лицом нищеты, гендерное неравенство и насилие в отношении женщин, отсутствие возможностей в области трудоустройства и доступа к образованию, а также дискриминация. В этой связи правительство разработало различные меры по борьбе с экономическим и социальным неравенством путем принятия национальных планов действий, стратегий и проектов в целом ряде областей социально-экономической жизни. Другие меры, принимаемые на местном уровне, включают создание кооперативных групп, профессиональную подготовку, трудоустройство и обеспечение капиталом.

Вьетнам хотел бы вновь подтвердить свою приверженность борьбе с торговлей людьми и надеется на продолжение сотрудничества с международным сообществом в этом направлении. Мы искренне надеемся, что это совещание будет в значительной мере содействовать общим усилиям по борьбе с торговлей людьми.

**Г-н Аль-Месаллам (Катар)** (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Вука Еремича за созыв этого совещания для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми. Это предоставляет всем государствам-членам уникальную и прекрасную возможность дать оценку достигнутых успехов и определить те области, которыми необходимо будет заниматься.

Преступление торговли людьми — это серьезное нарушение основных прав человека. Нельзя мириться с этим нарушением, равно как и с другими нарушениями прав человека. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) по борьбе с торговлей людьми на международном уровне. Мы особенно приветствуем подготовленный ЮНОДК в 2012 году *Общий доклад о торговле людьми*, в котором дается беспрецедентная информация о мерах, принимаемых на международном уровне для того, чтобы положить конец проблеме торговли людьми. В докладе также говорится о деятельности, нацеленной на оказание поддержки государствам-членам в усилиях по ликвидации этого бедствия и осуществлению протоколов и конвенций в этой области.

Преступление торговли людьми занимает третье место в ряду самых прибыльных международных преступлений после незаконной торговли оружием и незаконной наркоторговли. Согласно докладу ЮНОДК, торговля детьми, в частности девочками, — это явление, масштабы которого продолжают расти; в настоящее время они составляют 27 процентов выявленных жертв такой торговли. Ясно, что проблема торговли людьми тесно связана с бедностью, поскольку ее жертвами становятся представители самых бедных, незащищенных и маргинализированных слоев населения, а именно женщины и дети. Поэтому защита жертв связана с улучшением положения этих групп населения за счет удовлетворения их основных потребностей и принятия стратегий и программ, нацеленных на преодоление безработицы, неравенства и нищеты.

Проведение сегодняшнего заседания на высоком уровне свидетельствует о важности успешной реализации Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей

людьми. Государства-члены подтвердили свою готовность положить конец этому ужасающему преступлению и заявили о своей решимости предупредить торговлю людьми и бороться с ней, а также обеспечивать защиту жертв и укреплять партнерское сотрудничество в этой области.

Катар уделяет особое внимание Глобальному плану действий. В рамках реализации этого Плана мы смогли преобразовать нашу политическую волю в конкретные новаторские меры, нацеленные на то, чтобы положить конец явлению торговли людьми. В 2011 году мы приняли закон о борьбе с торговлей людьми, согласно которому преступными являются все формы торговли людьми. Государство Катар активно участвует также в международных и региональных усилиях, направленных на искоренение торговли людьми. Мы уважаем и применяем гуманные ценности и принципы, закрепленные в нашей конституции, а также ценности, связанные с уважением прав человека, что находит отражение во внешней и внутренней политике нашей страны.

Например, Государство Катар выступило с Арабской инициативой по созданию национальных потенциалов борьбы с торговлей людьми в арабских странах в партнерстве с катарским Фондом для борьбы с торговлей людьми, ЮНОДК и Лигой арабских государств. В развитие этой Арабской инициативы под эгидой супруги эмира Катара шейхи Мозы бинт Насер аль-Миснед в 2013 году в Дохе был проведен третий Форум по борьбе с торговлей людьми под девизом «Современные тенденции в борьбе с торговлей людьми». Цель этого Форума состояла в том, чтобы пролить свет на современные тенденции и существующие механизмы в борьбе с торговлей людьми и оказать поддержку созданию национальных потенциалов в рамках этой Арабской инициативы.

Катар является членом Группы друзей, объединившихся в борьбе с торговлей людьми. Кроме того, мы вносим вклад в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, что четко свидетельствует о том, что Катар придает большую важность усилиям по защите жертв торговли людьми.

Преступная торговля людьми во всех ее формах и проявлениях является грубым нарушением прав человека, попирает ценности исламской религии и всех других религий и нарушает положения

национальных конституций и международных документов. С этой трибуны я хотел бы вновь заявить, что, по мнению Катара, все усилия, предпринимаемые в этой области в нашей стране, основываются на нашей твердой убежденности в чрезвычайной важности уважения человеческого достоинства. Эти усилия являются также выражением нашей социальной и гуманитарной ответственности, благодаря которой мы укрепляем наши религиозные ценности, нашу поддержку правам человека и наше уважение к международным документам, к которым мы присоединились.

**Г-н Ариас** (Испания) (*говорит по-испански*): Правительство Испании с большим удовлетворением приветствует проведение этого совещания высокого уровня, которое дает нам возможность поделиться опытом в вопросах борьбы с торговлей людьми и скоординировать стратегии, направленные на искоренение этого бедствия.

В последние несколько лет Испания пережила беспрецедентный момент, позволивший нашей стране принять 6 миллионов мигрантов только за прошлое десятилетие. Это, несомненно, дало большие преимущества, но вместе с тем привело к увеличению торговли людьми до уровней, неизвестных нам ранее, заставив нас столкнуться с этой трагической реальностью.

Эта ситуация привела к тому, что Испания теперь хорошо осведомлена об этой глобальной проблеме и разработала multidisciplinary стратегию, нацеленную на оказание помощи жертвам и на соблюдение их прав, в координации со всеми соответствующими министерствами и компетентными органами для более эффективного решения этой проблемы.

Торговля людьми является современной формой рабства. Она представляет собой явное нарушение прав человека и попирает достоинство, неприкосновенность, безопасность и свободу людей, особенно женщин и детей, которые составляют наиболее уязвимые группы населения. Поэтому Испания считает важным использовать в борьбе с торговлей людьми подход, в основе которого лежит уважение прав человека. Необходимо также учитывать, что, когда мы ведем борьбу с торговлей людьми для сексуальной эксплуатации, мы боремся также с гендерным насилием, которое является одной из крайних форм дискриминации. В этом плане

Испания поддерживает подход, направленный на определение четкой связи между дискриминацией, гендерным насилием и торговлей людьми. Следует учитывать также, что торговля людьми — это форма транснациональной организованной преступности, которая дает прибыль в миллиарды евро по всему миру. Это явление очень серьезно, и вести успешную борьбу с ним можно только на основе тесного и эффективного международного сотрудничества в вопросах безопасности между странами происхождения, транзита и назначения.

Поэтому чрезвычайно важно проводить работу в странах происхождения в целях создания механизмов сотрудничества, инструментов и процедур для выявления и предотвращения возможного провоза жертв из одной страны в другую. Испания настоятельно призывает как международные организации, так и государства-члены уделять особое внимание жертвам при разработке своих стратегий и мер по борьбе с торговлей людьми. Эти стратегии должны быть направлены на то, чтобы жертвы такой торговли пользовались необходимой поддержкой и вниманием, как об этом говорится в выводах пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин, которая проходила в Нью-Йорке с 4 по 15 марта этого года.

В этом плане необходимо вести борьбу с торговлей людьми на основе многодисциплинарного подхода, с тем чтобы меры по предупреждению таких преступлений и наказанию за них сопровождались твердой приверженностью государств обеспечению полной защиты прав жертв с уделением особого внимания аспектам, связанным с правовыми процедурами, необходимостью предоставления специальной правовой помощи, а также с применением административных процедур в отношении жертв. В этой связи, как указывается в *Рекомендуемых принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговле людьми* Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

«Это единственный способ сохранить пристальное внимание к лицам, пострадавшим от торговли людьми, с целью обеспечения того, чтобы такая торговля не сводилась лишь к проблеме миграции, проблеме общественного порядка или проблеме организованной преступности».

Благодаря разработке всеобъемлющего плана борьбы с торговлей людьми в целях их сексуальной эксплуатации Испания добивается значительного прогресса как на международном, так и национальном уровнях. На международном уровне Испания является участником всех соответствующих документов, касающихся борьбы с торговлей людьми, включая Протокол о торговле людьми и *Общий доклад о торговле людьми*, и ратифицировала Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми. Помимо этого, мы активно добиваемся налаживания более тесного и эффективного международного сотрудничества в целях формирования такого единого фронта, посредством которого нам удалось бы полностью искоренить эту форму современного рабства.

На национальном уровне Испания привела свое законодательство в соответствие со своими международными обязательствами и укрепила свой потенциал защиты пострадавших, введя в силу типовой протокол для защиты пострадавших от торговли людьми. Мы также создали систему обработки информации, которая занимается сбором исчерпывающей информации о превентивной деятельности и о работе, проводимой в борьбе с торговлей людьми испанскими силами безопасности. Мы также проводим кампании по информированию общественности, например, кампанию «Голубое сердце», и принимаем участие в других инициативах, таких как проводимый 23 сентября Международный день борьбы с торговлей людьми, а 18 октября — Европейский день борьбы с торговлей людьми.

В текущем году Испания проводит оценку и анализ своего плана противодействия торговле людьми на период 2009–2012 годов и планирует составить всеохватный новый документ, касающийся борьбы с торговлей людьми с целью их сексуальной эксплуатации. Мы также разрабатываем новый закон, которым будет определяться юридический статус пострадавших. И мы будем по-прежнему способствовать интеграции потерпевших в жизнь общества и на рынок труда. Мы также рассчитываем увеличить финансирование механизмов оказания пострадавшим помощи.

Испания твердо привержена делу борьбы с торговлей людьми. Последние статистические данные и доклады о торговле людьми в нашей стране, которые совсем недавно были опубликованы



канцелярией нашего омбудсмена, не только свидетельствуют о том, что в Испании действуют эффективные системы выявления пострадавших от торговли людьми и борьбы с ней, но и демонстрируют уровень транспарентности испанских властей и их сотрудничества с соответствующими международными организациями и учреждениями в борьбе с торговлей людьми.

Наблюдатель от Европейского союза выступил с заявлением (см. A/67/PV.77), в котором подчеркивается значение, придаваемое государствами — членами Союза этой проблеме, и разъясняются усилия Европейского союза по борьбе с ней — усилия, в которых Испания играет немаловажную роль.

**Г-н Леон Гонсалес (Куба)** (*говорит по-испански*): Куба приветствует созыв этого совещания Генеральной Ассамблеи и прогресс, достигнутый в ходе проводимых в Организации Объединенных Наций обсуждений международной проблемы торговли людьми. Мы положительно оцениваем работу, проделанную посредниками — послами из Кабо-Верде и Португалии, — и проведенные ими консультации по подготовке к этому совещанию. Нам также хотелось бы поблагодарить делегацию Беларуси за ее активные усилия в рассмотрении и обсуждении данной темы.

Несмотря на усилия государств, гражданского общества и международного сообщества в целом, формы и проявления торговли людьми продолжают расти и обретают все более широкое разнообразие. От этого ужасного преступления страдают миллионы людей во всем мире, главным образом женщины и дети. Торговля людьми является современной и отвратительной формой рабства. Она низводит людей до положения рабов или товара, которым можно торговать и который можно перевозить внутри стран или вывозить за их пределы; затем, когда эти рабы доставляются в места их назначения, они против своей воли подвергаются эксплуатации и принудительному труду, причем свобода их передвижения и общения предельно ограничена. Такой торговлей нарушаются элементарнейшие права человека. Явление это сложное, и борьба с ним выходит за рамки государственных границ и требует от нас укрепления международного сотрудничества и координации на всех уровнях в целях его предупреждения и искоренения.

Принятый Генеральной Ассамблеей в 2010 году Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми служит доказательством необходимости вести борьбу с проблемой торговли людьми посредством открытых, транспарентных и инклюзивных многосторонних механизмов. Все государства имеют равные возможности вносить вклад в эту работу.

На Кубе активного присутствия транснациональной организованной преступности нет. Благодаря этому на острове фактически отсутствует торговля людьми, которая имеет тесные связи с такой преступностью. Поэтому Куба не может считаться ни страной происхождения, ни страной транзита, ни страной назначения для такой деятельности. Но, несмотря на низкий уровень подобных преступлений, правительство Республики Куба придает большое значение борьбе с торговлей людьми во всех ее проявлениях. Согласно уголовному кодексу такая торговля на Кубе является противозаконной. По его определению торговля людьми на Кубе заключается в содействии въезду в страну или выезду из нее людей с целью проституции или других ее форм, а также в организации таких въездов и выездов или в побуждении к ним. Наше законодательство предусматривает для преступников более строгие наказания в тех случаях, когда такой торговле подвергаются дети. В настоящее время мы дорабатываем юридические определения таких категорий, как эксплуатация, средства и принудительный труд, в общем используя определения, данные в тех международных соглашениях и договорах, участником которых является Куба.

Куба решительно отвергает любые списки и оценки, касающиеся торговли людьми в развивающихся странах, которые могли бы быть в одностороннем порядке и селективно составлены любым государством — каким бы могущественным оно ни было — для политических целей. Такая практика противоречит принципам международного сотрудничества и, кроме того, явно несовместима с целями Глобального плана действий. Такую избирательную и дискриминационную практику необходимо немедленно прекратить.

Для того чтобы добиться прогресса и повышения эффективности в международной борьбе с торговлей людьми, мы должны положить конец всем избирательным или дискриминационным практикам и двойным стандартам при решении данного

вопроса. Лишь на основе сотрудничества и координации усилий всех государств мы сумеем достичь реального прогресса в деле предотвращения и искоренения этого преступления.

**Г-жа Заррук Бумиза** (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне приветствовать созыв этого совещания высокого уровня по такой важной теме, как торговля людьми. Я хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, озаглавленный «Торговля женщинами и девочками» (A/67/170), а также Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его неустанные усилия по борьбе с этим бедствием.

Тунис полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Кот-д'Ивуара от имени Группы африканских государств (см. A/67/PV.77).

Торговля людьми, признанная одной из форм современного рабства, представляет собой серьезное нарушение прав человека и преступление против как отдельного человека, так и государства, которое должно пресекаться и наказываться по закону. Для борьбы с этим все более глобальным бедствием требуется более пристальное внимание международного сообщества, которое сегодня должно действовать сообща, для того чтобы изыскать надлежащие решения этой насущной проблемы.

Это явление, которое принимает множество разных форм и отличается по характеру в разных странах, затрагивает в той или иной степени нас всех. Некоторые страны страдают от таких проблем, как рабство или принудительные браки, в то время как другие — от таких бедствий, как торговля людьми с целью сексуальной эксплуатации, изъятие человеческих органов или незаконный провоз нелегальных иммигрантов. Принятие коллективных мер по-прежнему является наилучшим способом борьбы с торговлей людьми и предотвращения ее опасных социально-экономических последствий и негативного воздействия на безопасность и достоинство людей.

В январе 1846 года Тунис отменил рабство, приняв закон, гласящий, что каждый человек, независимо от цвета кожи и гендерной принадлежности, свободен и что любой, кто нарушит это высочайшее решение, подлежит уголовной ответственности.

Хотя торговля людьми в Тунисе еще не приобрела характер бедствия, наша страна преисполнена решимости бороться с этим явлением, в том числе с его коренными причинами и проявлениями.

В связи с этим Тунис присоединился к целому ряду международных документов по торговле людьми, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также ратифицировал эти документы.

В ходе этого процесса также были приняты законодательные и институциональные меры, направленные на предотвращение и пресечение торговли людьми и эксплуатации посредством проституции женщин и девочек, а также на социальную интеграцию проституток. В поддержку государственных инициатив по искоренению торговли людьми был создан целый ряд правовых механизмов, например кодекс о защите ребенка, который ограждает девочек от всех форм торговли, и уголовный кодекс, защищающий женщин и девочек от всех форм торговли посредством криминализации таких актов, как похищение человека путем обмана, насилия или угроз, оставление ребенка, принуждение детей к проституции, подстрекательство к аморальному поведению, коррупции и сексуальному домогательству.

Следует отметить также, что наша страна, в сотрудничестве с Международной организацией по миграции, недавно организовала проведение исследования с целью выявления случаев торговли людьми и различных аспектов такой торговли в Тунисе. Была создана национальная комиссия, в состав которой входят ключевые заинтересованные стороны; кроме того, был разработан законопроект о запрете торговли людьми, который был представлен на рассмотрение Национальной учредительной ассамблеи. Этот законопроект о торговле людьми был подготовлен в сотрудничестве с министерством внутренних дел, в консультации с соответствующими министерствами и при участии гражданского общества. Он предусматривает, среди прочего, создание национальных структур, которые будут заниматься проблемами, связанными с этой темой. Он также направлен на обеспечение защиты жертв, которыми обычно становятся женщины и дети, и на обнаружение преступников.

Однако наша страна по-прежнему полностью убеждена, что для того чтобы бороться с торговлей людьми, недостаточно принять всеобъемлющий документ для предотвращения этого преступления, защиты жертв торговли и судебного преследования преступников. Мы должны также устранять факторы, влияющие на торговлю людьми, включая социально-экономическое уязвимое положение. Борьба с нищетой, безработицей, дискриминацией, невежеством и неграмотностью, а также усилия, направленные на сокращение разрывов между государствами и их гражданами могут обеспечить достойную жизнь всем уязвимым группам населения.

Нелегальные мигранты и мигранты, не имеющие урегулированного статуса, представляют собой одну из самых уязвимых групп, которые непосредственно подвергаются опасности быть вовлеченными в торговлю людьми. Наша страна считает, что эта группа заслуживает большего внимания со стороны международного сообщества. В этой связи мы настоятельно призываем все государства-члены к более тесному сотрудничеству в целях изыскания соответствующих решений проблем, связанных с нелегальной иммиграцией. Такие решения должны основываться на принципах уважения прав человека и человеческого достоинства и равноправного и всеобщего развития.

Тунис решительно осуждает это бедствие и настоятельно призывает государства-члены удвоить свои усилия по принятию адекватных и эффективных мер реагирования на факторы, стимулирующие торговлю людьми. Мы вновь заявляем о своей готовности принимать активное участие в международных усилиях, с тем чтобы положить конец этому явлению, угрожающему всему человечеству.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить представителям о том, что в списке осталось еще 22 оратора, в дополнение к председателям двух групп, которые представят краткие резюме своих заявлений. Для того чтобы Ассамблея могла завершить это совещание высокого уровня, я хотел бы просить делегации ограничивать свои выступления пятью минутами.

**Г-н Адумас** (Бенин) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать проведение этого совещания высокого уровня по вопросу

о торговле людьми, на котором мы рассматриваем ход осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятого в июле 2010 года, а также пытаемся определить наилучшие способы укрепления координации с целью более эффективной борьбы с этим бедствием.

Бенин присоединяется к заявлению, сделанному представителем Кот-д'Ивуара от имени Группы африканских государств (см. A/67/PV.77).

Торговля людьми, в частности женщинами и детьми, представляет собой серьезную угрозу человеческому достоинству, правам человека и развитию. Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом приняли разумное решение рассмотреть данный вопрос на самом высоком уровне, как явствует из множества резолюций и международных обязательств, содержащих чрезвычайно полезные рекомендации по борьбе с этой угрозой. Принятие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) свидетельствует о том, что торговля людьми по-прежнему представляет собой серьезную проблему для человечества и что для ее решения необходимы согласованные международные действия. С этой целью предпринимаются неимоверные усилия по совершенствованию и принятию эффективных мер, направленных на борьбу и искоренение торговли людьми во всех ее формах. Резолюция 55/25 от 15 ноября 2000 года, принятием которой Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми 2010 года представляют собой важнейшие шаги на этом направлении. Это те инструменты, которые позволили государствам включить в свою национальную политику вопросы борьбы с торговлей людьми и эксплуатацией, сделав их в той или иной степени приоритетными.

Нищета, безработица, отсутствие социально-экономических возможностей, сексуальное насилие, дискриминация, маргинализация и социальная изоляция — вот лишь некоторые факторы, способствующие тому, что люди подвергаются угрозе

торговли людьми. Из-за нищеты и безработицы наиболее уязвимые социальные слои населения составляют группы высокого риска, которые должны находиться в центре усилий по борьбе с этим злом. Эта борьба не может увенчаться успехом, если во всех странах не будет разработан национальный план действий и действительно обеспечена координация планов на субрегиональном и региональном уровнях.

Правительство Бенина рассматривает вопрос о борьбе с торговлей людьми в качестве одного из своих главных приоритетов. Такой подход привел к принятию 5 апреля 2006 года Закона 2006/04 о перевозке несовершеннолетних и борьбе с торговлей детьми в нашей стране одновременно с разработкой механизма его реализации.

В Бенине также разработан национальный программный документ по вопросам социальной защиты на период 2004–2013 годов, который нацелен на те слои населения, которые нуждаются в более пристальном внимании, в частности на брошенных, беспризорных и работающих детей, а также на детей, не посещающих школу. Этот нормативно-правовой документ получил дальнейшее развитие в результате принятия Кодекса личности и Семейного кодекса, а также создания бригады по защите несовершеннолетних при министерстве внутренних дел. В настоящее время ведется работа по принятию в Бенине Кодекса ребенка для установления более четких правовых норм защиты и поощрения развития детей.

В дополнение к Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка Бенин руководствуется положениями многостороннего соглашения о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, в Западной и Центральной Африке, принятого в Абудже 6 июля 2006 года. Это межрегиональное соглашение обеспечивает прочную основу для сотрудничества в судебной сфере, чтобы эффективно и всесторонне бороться с этим злом.

Достигнутые успехи не должны заслонять многочисленные проблемы, по-прежнему сдерживающие эффективную борьбу с этим явлением, которое не признает границ. Поэтому Бенин считает необходимым уделять больше внимания защите и поддержке жертв торговли людьми путем укрепления потенциала Целевого фонда добровольных взносов

Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми. Мы также считаем, что необходимо принять и осуществлять на национальном, субрегиональном и региональном уровнях всеобъемлющую стратегию и программы, нацеленные на предупреждение всех форм торговли людьми. Такая стратегия и программы должны быть созвучными соответствующим руководящим принципам в части миграции, образования, занятости, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и предупреждения преступлений.

Бенин считает, что предупреждение должно быть краеугольным камнем глобальной стратегии борьбы с торговлей людьми. Это означает, что мы должны добиваться устойчивого развития в целях эффективного устранения социальных, экономических, культурных и экономических факторов, которые подвергают людей опасности стать объектом купли-продажи.

**Г-жа Пауэлл-Бриттон** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Ямайка приветствует созыв нынешнего заседания высокого уровня и выражает признательность Председателю Генеральной Ассамблеи и представителям Кабо-Верде и Австрии за их усилия, сделавшие возможным проведение этого заседания.

Прошло три года со времени принятия Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми. В этой связи Ямайка считает, что настало время дать оценку тому, что было сделано на глобальном уровне для того, чтобы избавить международное сообщество от такого отвратительного преступления, как торговля людьми.

Правительство Ямайки сохраняет твердую политическую приверженность борьбе с торговлей людьми и недвусмысленно осуждает такое отвратительное явление, как торговля живым товаром. Ямайка вновь заявляет о необходимости предупреждения и пресечения торговли людьми, защиты и поддержке жертв, судебного преследования за преступления, связанные с торговлей людьми, и укрепления наших национальных, региональных и международных партнерских связей в борьбе с торговлей людьми.

В соответствии с Глобальным планом действий, а также целым рядом международных документов,

включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Ямайка продолжает совершенствовать отечественную нормативно-правовую и институциональную базу. На Ямайке Закон 2007 года о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее обеспечивает широкую основу для уголовного преследования и обуздания торговли людьми. В Законе содержатся положения по осуществлению Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее, в частности дается определение состава преступления торговли людьми, прописаны порядок возмещения ущерба, защиты жертв, судопроизводства и меры наказания.

Хотя считается, что этот закон в полной мере соответствует международным требованиям и нормам Организации Объединенных Наций, установленным в Протоколе о торговле людьми, с годами мы определили пути его совершенствования, с тем чтобы повысить его эффективность в плане борьбы с торговлей людьми. В результате Ямайка пересмотрела этот закон и в ближайшее время окончательно доработанный законопроект должен быть утвержден кабинетом министров для последующего вынесения на рассмотрение парламента. Поправки к Закону предусматривают расширение определения эксплуатации, с тем чтобы распространить его на долговую кабалу и увеличить срока срок наказания за нее с 10 лет до 20 лет; установление нового состава преступления — сговора, наказуемого лишением свободы на срок до 20 лет или штрафом и тюремным заключением; установление отягчающих вину обстоятельств, которые суды могут принимать во внимание при вынесении приговоров и назначении возмещения вреда жертвам в рамках одного и того же производства, по результатам которого подсудимый был признан виновным.

Борьба с торговлей людьми на Ямайке пользуется самой широкой институциональной поддержкой благодаря созданию межведомственных подкомитетов при Кабинете министров для осуществления контроля и вынесения рекомендаций по предпринимаемым Ямайкой усилиям в области борьбы с торговлей людьми. Создана национальная

целевая группа по борьбе с торговлей людьми для координации наших мер реагирования. Состав этой целевой группы также свидетельствует о том значении, которое Ямайка придает данной проблеме и последовательному подходу к ее решению, которого она придерживается, и в него входят представители целого ряда учреждений и организаций, принимающих участие в борьбе с торговлей людьми. В целевую группу входят представители всех соответствующих местных сторон — от правительства, правоохранительных органов, сектора правосудия до гражданского общества.

Ямайка, несмотря на трудности, с которыми она сталкивается, добилась значительных успехов в решении проблемы торговли людьми. В Ямайке принят национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на период 2012–2015 годов, в котором прописаны руководящие принципы Глобального плана действий. При министерстве юстиции создан секретариат для поддержки и мониторинга реализации плана действий. На местах со времени принятия в 2012 году национального плана действий мы проделали конкретную работу, в том числе создали приют для жертв, провели 255 проверок, выявили 6 правонарушений и спасли 39 жертв. Мы удвоили свои усилия по предупреждению и выявлению случаев торговли людьми, в том числе расширили информационно-просветительную работу и активизировали профессиональную подготовку. Силами одной лишь полиции Ямайки проведено более 50 лекций, которые прослушало более 2000 человек. Все другие соответствующие ведомства также включают вопрос о повышении осведомленности общественности о торговле людьми в свои информационно-просветительские кампании. Мы создали свои страницы в социальных сетях средств массовой информации, проводим туры по всему острову и ведем радиовещательные передачи в школьной и иной аудитории, что позволило нам охватить примерно 5000 человек на местах.

В настоящее время правительство также принимает участие в ряде организованных при поддержке Международной организации по миграции региональных координационных совещаний, в которых участвуют и другие государства Карибского бассейна и которые проводятся с целью повысить уровень координации наших мер реагирования. На национальном уровне разрабатывается

меморандум о взаимопонимании в целях выработки стандартного протокола для управления сбором данных и налаживания обмена информацией в части торговли людьми, ее жертв и организаторов.

Ямайка считает, что похвальная работа на национальном уровне должна надлежащим образом подкрепляться усилиями на международном уровне, поскольку ни одна страна или регион не могут оставаться безучастными перед лицом такого страшного безразличия к человеческой жизни. Поэтому Ямайка выражает признательность своим международным партнерам за оказанную ими поддержку в наращивании потенциала борьбы с этим явлением. Мы надеемся, что такое плодотворное сотрудничество будет продолжаться, поскольку многое еще предстоит сделать. В этой связи я хотела бы процитировать нашего премьер-министра:

«Наши предки боролись за нашу свободу. Стыд и позор, что на данном этапе всемирной истории мы наблюдаем появление новой формы современного рабства, позволяющей торговать женщинами, девочками и мальчиками, как будто это движимое имущество, и относится к ним как к людям второго сорта».

Ямайка не никогда не допустит никакой формы рабства или угнетения в нашем обществе. Международное сообщество может быть уверено в том, что Ямайка, преисполненная решимости защитить достоинство своих граждан, будет и впредь предпринимать решительные действия в борьбе с этим отвратительным преступлением.

**Г-н Щепанович** (Черногория) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне присоединиться к другим ораторам и приветствовать проведение этого заседания высокого уровня, которое дает нам возможность оценить успехи и вскрыть пробелы и проблемы в осуществлении Глобального плана действий и других соответствующих правовых документов. Мы искренне верим в то, что данная встреча позволит нам провести продуктивный обмен мнениями и опытом в контексте борьбы с торговлей людьми.

Черногория присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза (см. A/67/PV.77).

Торговля людьми — это серьезное преступление и грубое нарушение прав человека. Для борьбы с ней необходимо самое активное участие всех

заинтересованных сторон. Решимость Черногории вести борьбу с торговлей людьми можно продемонстрировать на примере целого ряда мероприятий, проведенных нашим правительством. Наша нормативно-правовая база была существенно усовершенствована за счет ее приведения в соответствие с международными правовыми нормами в области борьбы с торговлей людьми. Так, Управление по борьбе с торговлей людьми координирует свою работу по пресечению этого преступления с работой в этой области соответствующих государственных органов, а также неправительственных и неправительственных организаций. При Управлении создана трехсторонняя комиссия, в состав которой входят представители Генеральной прокуратуры, Верховного суда и Полицейского управления. На основе информации, собранной этими органами, Управление составляет статистический отчет о количестве жертв торговли людьми и отслеживает ход судебных разбирательств, связанных с торговлей людьми.

Черногория является государством-участником всех международно-правовых документов, касающихся борьбы с торговлей людьми, в частности, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

Принятая в прошлом году Стратегия по борьбе с торговлей людьми (2012–2018) и ее двухгодичный план действий определяют нашу национальную линию борьбы с торговлей живым товаром. Эта стратегия определяет цели, принципы и направления борьбы с торговлей людьми, а также конкретные меры по повышению эффективности действующего механизма борьбы с торговлей людьми в государственном, частном и гражданском секторах. Стратегия фокусируется на шести областях: предупреждение и просвещение; выявление жертв торговли людьми; помощь жертвам, их защита и реинтеграция; эффективное преследование; международное сотрудничество; а также координация и партнерские связи с частным и гражданским секторами. Правительство Черногории создало рабочую группу по мониторингу за осуществлением национальной стратегии, в состав которой входят представители соответствующих министерств и других государственных органов, а также наблюдатели от

межправительственных организаций и иностранных представительств.

В результате нашего понимания важности участия и сотрудничества всех заинтересованных сторон, включая представителей гражданского общества, нами были подписаны два важных документа в целях успешного решения проблемы, связанной с торговлей людьми, в Черногории. Первый из них меморандум о сотрудничестве между государственными учреждениями и неправительственными организациями, в котором определяются обязанности каждого органа и устанавливаются оперативные процедуры рассмотрения случаев торговли людьми. Второй — это протокол о сотрудничестве с Союзом работодателей. Неправительственные организации играют важную роль в борьбе с торговлей людьми в Черногории, осуществляя информационно-разъяснительную работу, проводя подготовку кадров, предоставляя помощь жертвам и участвуя в международных проектах. Что касается оказания помощи жертвам торговли людьми, то наше правительство взяло за себя задачу полного финансирования специальных программ защиты жертв торговли людьми.

К сожалению, как и многие другие страны, Черногория считается страной транзита в контексте торговли людьми. Торговля людьми в Черногории не получила широкого распространения, тем не менее отдельные случаи торговли людьми фиксируются. Правительство Черногории принимает решительные меры по предупреждению и пресечению торговли людьми, организуя разъяснительную работу с населением, проводя просветительские программы в начальных и средних школах, а также осуществляя подготовку соответствующих специалистов. Эти усилия нацелены на достижение более глубокого понимания сути данного явления, на активизацию разъяснительной работы и принятие профилактических мер.

Стратегически Черногория ориентируется на развитие двустороннего и многостороннего сотрудничества в борьбе с торговлей людьми и принимает активное участие в работе международных организаций и в осуществлении инициатив, направленных на борьбу с этим комплексным явлением. Наше правительство благодаря сотрудничеству с международными организациями реализует большое число региональных проектов, нацеленных на укрепление механизмов международного сотрудничества.

Реализация проекта Международного центра по разработке политики в области миграции привела к унификации и повышению эффективности работы всех структур, занимающимся оказанием помощи и обеспечением защиты жертвам торговли людьми в Юго-Восточной Европе. В этой связи недавно в Черногории состоялся региональный учебный семинар на тему «Укрепление потенциала борьбы с торговлей людьми в целях их трудовой эксплуатации».

Результатом многолетнего сотрудничества между национальными координаторами борьбы с торговлей людьми в странах региона явилась публикация ими совместного заявления об укреплении транснационального сотрудничества в борьбе с торговлей людьми в странах Юго-Восточной Европы. В этом заявлении подчеркивается важность трансграничного сотрудничества с партнерами в рамках более широкого европейского региона, нацеленного на предупреждение торговли людьми, защиту прав жертв эксплуатации и наказание виновных.

На двустороннем уровне правительство Черногории принимает меры, которые приведут к подписанию соглашений о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми с соседними странами.

Почти все страны мира сталкиваются с проблемой торговли людьми. Поэтому для успешной борьбы с торговлей людьми необходимы многосекторальный подход и последовательное международное сотрудничество, эффективные меры по предупреждению и пресечению торговли людьми, обеспечение наказания виновных и защиты жертв, а также обязательное партнерство с участием государственных учреждений, частного сектора и общественных организаций на национальном, региональном и международном уровнях.

**Г-н Гарсиа Гонсалес** (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить от имени нашей делегации признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за инициативу дать оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, который был принят в 2010 году. Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Австрии и Постоянного представителя Кабо-Верде за руководящую роль в подготовке этого заседания высокого уровня.

Мы хотели бы высказать замечания по порядку организации такого мероприятия, как нынешнее, которое должно проводиться с заблаговременным уведомлением и иметь четкую программу, поскольку короткий промежуток времени между принятием резолюции о созыве заседания (резолюция 67/260) и датой его проведения не позволил нашей стране обеспечить участие в нем на таком высоком уровне, на каком нам бы того хотелось. Тем не менее, мы благодарны Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его усилия по представлению информации, координации и оказанию государствам-членам и организациям гражданского общества помощи в работе по борьбе с торговлей людьми. Мы хотели бы особо отметить публикацию подготовленного в 2012 году *Общего доклада о торговле людьми*, в котором четко прослежены тенденции и определены проблемы, с которыми международное сообщество сталкивается в контексте борьбы с этим бедствием.

Сальвадор хотел бы особо отметить работу, проделанную Беларусью как в Нью-Йорке, так и в Вене, а также ее динамизм и решимость активно бороться с торговлей людьми.

Сальвадор, поставивший свою подпись под Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и являющийся их участником, подчеркивает важность реализации четырех основных направлений Плана действий. Исходя из этого, мы хотели бы остановиться на некоторых оценках и достигнутых успехах.

В 2012 году наша страна создала национальный совет по борьбе с торговлей людьми, в состав которого вошли представители различных министерств и ведомств, с тем чтобы повысить эффективность борьбы сальвадорского государства с этим преступлением, активнее предупреждать его и ужесточить меры наказания за него, а также обеспечивать помощь и реабилитацию его жертвам посредством следующих мер.

Что касается предупреждения, то президент Сальвадора г-н Карлос Маурисио Фунес Картахена совместно с национальным советом по борьбе с торговлей людьми приняли национальную стратегию по этому вопросу, которая обеспечивает

всеобъемлющий подход к борьбе с этим преступлением и включает в число основных задач предупреждение и формирование партнерских связей с правительственными, неправительственными, муниципальными и международными органами в целях повышения уровня осведомленности общественности и обуздания преступной торговли людьми на национальном уровне благодаря заострению внимания на этой проблеме, разъяснению ее причин и мобилизации усилий всего общества на борьбу с ней в качестве главного механизма предупреждения.

Что касается предупреждения этого преступления, то в 2012 году мы работали над составлением закона, запрещающего в Сальвадоре торговлю людьми, и в Уголовном кодексе Сальвадора пересмотрели состав преступления, квалифицируемого как торговля людьми, и сопутствующих ему других правонарушений в целях совершенствования механизмов борьбы с этим преступлением и реализации действующего законодательства. Мы рассчитываем выйти с предложениями в Законодательное собрание в текущем году. Аналогичным образом, для борьбы с такими преступлениями, как торговля людьми и ввоз мигрантов, мы разработали для работников иммиграционных служб руководство по противодействию ввозу мигрантов. Благодаря этому удалось спасти несколько жертв и арестовать целый ряд преступников. В число других мер входит строгий внутренний контроль над въездом и выездом детей и подростков с целью уберечь эту категорию несовершеннолетних от возможного нарушения их гуманитарных прав.

Что касается наказания за это преступление, то прокуратура Сальвадора в координации с национальной гражданской полицией установила новые критерии с целью добиваться для преступников более строгих мер наказания. Оба ведомства сотрудничают друг с другом в борьбе с торговлей людьми и проводят активные операции для выявления мест эксплуатации.

В целях укрепления партнерских связей мы прилагаем значительные усилия для развития сотрудничества с другими государствами, как в южной части Центральной Америки, так и в Латинской Америке в целом. Наш национальный совет по борьбе с торговлей людьми принимает участие в деятельности региональной коалиции по противодействию такой торговле в целях укрепления



и расширения связей с другими странами Центральной Америки и всестороннего решения этой проблемы.

В заключение мне хотелось бы особо отметить последовательный подход нашей страны к борьбе с торговлей людьми. Искоренение этого преступления требует гораздо большего, чем меры принимаемые государствами, гражданским обществом и учреждениями Организации Объединенных Наций, которые организовали для нас это совещание. Требуются политическая решимость и международные механизмы для достижения реального прогресса в этой области. Поэтому мы настоятельно призываем международное сообщество совместно работать над искоренением торговли людьми.

**Г-жа Чолакович** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Председателя за организацию этого совещания высокого уровня для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, и признательны за возможность обсудить столь важный вопрос. Темой текущей встречи является реализация положений Глобального плана действий и Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней. Надеюсь, что сегодняшнее совещание придаст дополнительный импульс ориентированным на конкретные результаты мерам реагирования на современные вызовы. Оно также открывает возможность для информирования о деятельности Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций и для мобилизации усилий на его поддержку, а также для того, чтобы дать положительную оценку той значительной и эффективной работе, которую проводит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

Торговля людьми представляет собой одно из тяжких преступлений против человечности и одно из грубейших нарушений прав человека и его основных свобод. Она не обходит стороной ни одну страну, вне зависимости от того, идет ли речь о стране происхождения, транзита или назначения лиц, выступающих объектом купли-продажи, и среди этих стран наиболее уязвимыми являются те, где идут экономические или политические преобразования. Несмотря на то, что на борьбу с этой проблемой направляется много сил и средств, торговля

людьми продолжается и создает серьезные препятствия на пути тех, кто пытается ей противостоять. Причина такого положения дел кроется, главным образом, в том, что торговля людьми представляет собой вид преступления — зачастую организованного, — которое позволяет преступникам извлекать громадные незаконные доходы, дающие им власть и влияние в обществе.

Другими причинами, порождающими такие преступления, являются безработица, нищета и отсутствие возможностей для молодежи, не говоря уже о серьезной социально-экономической ситуации. Столкнувшись с трудностями, люди, оказавшиеся в подобного рода обстоятельствах, пытаются хоть как-то заработать себе на жизнь, когда поддаются на уговоры вербовщиков. Методы вербовки многочисленны. Наиболее распространенными среди них являются ложные посулы лучшей жизни, трудоустройства и экономической независимости. Но существуют и более жестокие методы, в числе которых грубое психологическое и физическое давление, шантаж и угрозы.

Мы подчеркиваем решимость Боснии и Герцеговины бороться с торговлей людьми. Однако она до сих пор контролируется не полностью. Мы активно проводим в жизнь наш государственный план действий по борьбе с торговлей людьми, осуществляя мероприятия, в числе которых входят расширение базы поддержки, наращивание потенциала соответствующих учреждений и организаций, предупреждение торговли людьми, защита потерпевших, преследование преступников, укрепление партнерских отношений государственных органов с неправительственным сектором и совершенствование международного сотрудничества.

Министерство безопасности Боснии и Герцеговины также подготовило новую стратегию и план действий в области борьбы с торговлей людьми на период 2013–2015 годов на основе результатов анализа выполнения предыдущего плана и достигнутых успехов. При разработке стратегии и плана мы запросили мнения на этот счет у многочисленных профильных ведомств и неправительственных и международных организаций, причастных к борьбе с торговлей людьми, и вынесли их на обсуждение общественности. В приведении этих документов в соответствие с нормами Европейского союза нам оказали помощь эксперты из Европейской комиссии. После выявления пробелов в законодательстве

Боснии и Герцеговины в части уголовных преступлений, связанных с торговлей людьми, власти страны предприняли дополнительные усилия для разработки возможных способов их устранения посредством внесения в Уголовный кодекс поправок для его приведения в соответствие с региональным законодательством и международными стандартами.

Наше министерство безопасности подписало протокол с двумя неправительственными организациями, занимающимися обустройством пострадавших от торговли людьми иностранных граждан, а министерство по правам человека и по делам беженцев подписало протокол с тремя неправительственными организациями, работающими с местным населением. Кроме того, на территории Боснии и Герцеговины находится несколько приютов, куда за помощью обращаются в основном женщины и дети, пострадавшие от бытового насилия, а также, при необходимости, жертвы торговли людьми и проституции. Также осуществляется ряд проектов, направленных на устранение причин торговли людьми и реализацию превентивных программ в тех районах, где имели место случаи торговли людьми. Помимо этого, органами прокуратуры, правоохранительными органами и неправительственными организациями осуществляется сбор данных обо всех потенциальных жертвах торговли людьми.

Предстоит сделать еще многое, чтобы решить проблему торговли людьми и обеспечить защиту жертвам. Мы с нетерпением ожидаем проведения интерактивных обсуждений в ходе нынешнего мероприятия высокого уровня.

**Г-н Кыдыров** (Кыргызстан) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этого заседания высокого уровня. Будучи членом Группы друзей, объединившихся в борьбе с торговлей людьми, Кыргызстан придает большое значение укреплению международных усилий в борьбе с этой глобальной угрозой.

Мы считаем, что в последние годы был достигнут значительный прогресс в деле осуществления Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми, особенно в области разработки нормативно-правовой базы, региональных консультативных процессов и наращивания потенциала

на национальном уровне. Мы высоко оцениваем координирующие усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, всеобъемлющий подход, которого придерживаются Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международная организация по миграции, Международная организация труда, ЮНИСЕФ, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие международные организации, а также создание Целевого фонда Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми.

На наш взгляд, за последние годы нам удалось добиться реальных сдвигов на основе взаимодействия с гражданским обществом при широком участии неправительственных организаций (НПО) в программах по предотвращению торговли людьми и оказанию помощи жертвам. Вместе с тем, мы поддерживаем предложения о необходимости принятия дальнейших комплексных мер по укреплению борьбы с торговлей людьми и применения передового опыта исходя из сложившейся ситуации.

Кыргызстан, в соответствии с Глобальным планом действий и своими международными обязательствами, осуществляет целый ряд мер, направленных на укрепление национальной системы по борьбе с торговлей людьми. За последний год мы разработали национальный план действий по борьбе с торговлей людьми в Киргизской Республике на период 2012–2015 годов. Среди прочего, в этом документе предусматривается внесение ряда изменений в законодательство с целью ужесточения административной и уголовной ответственности за преступления, связанные с торговлей людьми, а также принятие мер по повышению уровня информированности общественности. План действий также направлен на укрепление сотрудничества между различными государственными структурами Киргизской Республики, международными организациями и НПО.

Одна из ключевых областей — это оказание помощи жертвам торговли людьми, в том числе путем содействия их возвращению на родину и оказания юридической, медицинской и психологической помощи. Недавно при поддержке ПРООН был учрежден детский консультативный центр с задачей помогать детям, оказавшимся в трудной ситуации, и не дать им стать потенциальными жертвами торговли людьми.

Мы считаем, что продолжающийся рост незаконной миграции и масштабов торговли людьми требует дальнейшего укрепления регионального сотрудничества. В этой связи следует отметить, что в декабре 2010 года Содружество Независимых Государств приняло программу сотрудничества по борьбе с торговлей людьми на период 2011–2013 годов. Основными целями этой программы являются дальнейшее расширение и укрепление международной нормативно-правовой базы в области сотрудничества, согласование и гармонизация национального законодательства в части борьбы с торговлей людьми и оказания помощи жертвам, улучшение взаимодействия между компетентными органами, международными и неправительственными организациями, а также применение скоординированных мер по предотвращению организованной преступной деятельности и борьбе с ней.

Организация Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) вносит значительный вклад в укрепление регионального сотрудничества. Соответствующие структуры ОДКБ ежегодно проводят совместные профилактические мероприятия и специальные операции под грифом «Незаконные» в целях борьбы с нелегальной миграцией и торговлей людьми.

Важно, чтобы борьба с торговлей людьми оставалась приоритетом в повестке дня Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе под председательством Украины на этот год и чтобы по данному вопросу была организована международная конференция.

Согласно недавним исследованиям, во всем мире насчитывается более 100 миллионов трудящихся-мигрантов. По причине финансового кризиса и широкомасштабной безработицы трудовая миграция постоянно растет. Мы полагаем, что в этих условиях важно наращивать усилия для принятия скоординированных мер по борьбе с торговлей людьми, связанной с принудительным трудом. Необходимо реализовывать программы по трудоустройству за рубежом, для того чтобы регулировать легальную трудовую миграцию между странами происхождения и назначения мигрантов. Необходимо также продолжить организацию целевых программ, направленных на укрепление потенциала миграционных служб, правоохранительных и судебных органов, а также внедрение современных информационных технологий.

В заключение позвольте мне выразить решительную приверженность Киргизской Республики курсу на расширение международного сотрудничества в деле дальнейшего осуществления Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми.

**Г-н Лупан** (Республика Молдова) (*говорит по-английски*): Республика Молдова присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза (см. A/67/PV.77). Однако я хотел бы сделать несколько дополнительных замечаний как представитель своей страны. Я зачитаю сокращенный вариант своего заявления, полный текст которого будет размещен на веб-сайте Постоянного представительства.

Торговля людьми представляет собой глобальное явление, не признающее ни границ, ни правительств и никаких правил, кроме своих. К большому сожалению, она представляет собой грубое нарушение прав и достоинства человеческой личности и пагубно сказывается на целых странах. Это явление затрагивает всех нас.

В силу ее глобального характера, как на это уже указывали сегодня многие ораторы, для борьбы с ней требуются согласованные действия. Все государства могут вносить свой вклад в искоренение этого явления. Важен опыт каждой страны. Для этого мы здесь сегодня и собрались: чтобы учиться друг у друга. Кроме того, мы собрались здесь, чтобы найти совместные пути решения проблемы торговли людьми.

Как показывает наш национальный опыт, благодаря политической воле и партнерским отношениям мы можем добиться прогресса уже сейчас и еще больших успехов в будущем. В этом контексте за последние годы власти Республики Молдова перестроили нашу систему борьбы с торговлей людьми на основе следующих четырех элементов: предотвращения, защиты, судебного преследования и партнерства.

Республика Молдова признает, что для достижения хороших результатов мы должны придерживаться системного с юридической точки зрения подхода к усилиям, предпринимаемым в секторе правосудия. При поддержке международных партнеров — в нашем случае Международной организации по миграции и ее представительства в Молдове — наша действующая законодательная и политическая база в области противодействия торговле

людьми была приведена в соответствие с европейскими и международными стандартами.

В свете появления новых тенденций в торговле людьми, упомянутых в докладе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за 2012 год, в котором отмечается необходимость сосредоточения внимания на детях, правительство Молдовы ратифицировало Конвенцию Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия. Мы также внесли поправки в наше уголовное законодательство, чтобы установить уголовную ответственность за преступления, предусмотренные Конвенцией.

Переходя от правовой базы к проводимой правительством работе, следует отметить, что наши органы власти осуществляют национальный план действий по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней на период 2012–2013 годов. Этот план включает 102 конкретные меры, которые должна принять Республика Молдова с учетом рекомендаций Совета Европы, замечаний, содержащихся в глобальном докладе государственного департамента Соединенных Штатов о торговле людьми, итогов универсального периодического обзора и приоритетов стратегии Европейского союза по искоренению торговли людьми на период 2012–2016 годов. В 2012 году молдавские власти организовали более 100 учебных курсов и семинаров для более 1800 специалистов в области борьбы с торговлей людьми. Во всех правоохранительных органах Республики Молдова созданы специальные подразделения по борьбе с торговлей людьми, что, возможно, будет интересным примером для других государств-членов.

Что касается практических мер, то молдавское лицензионное агентство на основе имеющейся у него информации о торговле людьми и нелегальной миграции, отозвало девять ранее выданных лицензий и приостановило работу 13 компаний, занимающихся трудоустройством граждан за рубежом. В течение 2012 года создано 24 следственных комитета: 11 из них занимаются выявлением случаев торговли людьми, один — борьбой с торговлей детьми и десять — проблемами нелегальной миграции. Во всех комитетах уже возбуждены уголовные дела. По итогам запросов, направленных этими комитетами, Республика Молдова получила от восьми государств, с которыми мы сотрудничаем, информацию по 15 возбужденным уголовным делам. Мы

также получили 31 письмо, направленное в молдавские суды нашими государствами-партнерами, по вопросам, касающимся торговли людьми. На 26 из них мы уже подготовили ответы, а по пяти работа продолжается.

Чтобы помочь пострадавшим пройти реабилитацию и вернуться к нормальной жизни, мы укрепили меры по их защите, создав национальную систему учета жертв и потенциальных жертв торговли людьми. Эта система работает с 2006 года, действует на всей территории страны и состоит из совместных групп, сформированных из представителей государственных органов и организаций гражданского общества.

Мы также создали механизм согласования данных, чтобы удовлетворять запросы об информации всех государственных органов.

Благодаря системному подходу к борьбе с торговлей людьми, Республика Молдова переместилась с 3-ей на 2-ую позицию в списке стран, сталкивающихся с проблемой торговли людьми, как об этом говорится в глобальном докладе о торговле людьми за 2012 год, который был подготовлен государственным департаментом Соединенных Штатов.

Как я уже упомянул об этом в начале своего выступления, одних усилий на национальном уровне недостаточно для борьбы с этой проблемой, и еще многое предстоит сделать в тесном сотрудничестве с нашими партнерами, поскольку речь идет о глобальном явлении, затрагивающем всех нас. Его глубинные причины можно устранить только посредством обмена информацией, заключения двусторонних соглашений со странами — я уже привел такой пример — и осуществления динамичных и инклюзивных проектов, ориентированных на страны назначения и транзита, но прежде всего на страны происхождения, большинство из которых являются развивающимися странами. Такое сотрудничество необходимо для наращивания национального потенциала борьбы с торговлей людьми, снижения уровня международной преступности в связи с миграцией и торговлей людьми, а также создания справедливых условий для безопасного и легального передвижения людей при соблюдении их права на миграцию без какой-либо дискриминации.

В заключение позвольте мне еще раз отметить, что Республика Молдова неизменно выступает в поддержку дальнейших мер противодействия этой проблеме на международном уровне, а также выразить надежду на то, что с помощью Организации Объединенных Наций работа нашего совещания высокого уровня приведет к осуществлению практических мер во всех заинтересованных странах, включая Республику Молдова.

**Г-н Чевик** (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность за большую работу, которая была проделана для организации этого важного совещания. Я хотел бы особо поблагодарить постоянных представителей Австрии и Кабо-Верде за их нелегкие и неустанные усилия.

Торговля людьми — это современная форма рабства и преступление против человечности. Она также является самой прибыльной формой организованной преступности после торговли наркотиками и оружием.

Сотрудничество и координация между государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими международными и региональными органами и негосударственными субъектами — такими как гражданское общество, частный сектор и средства массовой информации — посредством обмена опытом, обобщения передовой практики и анализа ошибок и извлеченных уроков имеют решающее значение для борьбы с торговлей людьми. С этой точки зрения проведение совещания высокого уровня для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, является важным и своевременным. Мы считаем, что обмен идеями и мнениями на этом совещании даст плодотворные результаты, которые составят основу для превентивных усилий на ближайшие годы.

Географическое местонахождение Турции, расположенной между Европой и Азией, делает ее привлекательной страной в глазах торговцев людьми. За последние несколько десятилетий мы активизировали свою борьбу с торговлей людьми в рамках параметров, определенных в Глобальном плане действий и Протоколе о торговле людьми: предупреждение, защита, преследование и сотрудничество. Достигнут заметный прогресс в выявлении

жертв торговли людьми, оказании им непосредственной поддержки, обеспечении их добровольной и безопасной репатриации, повышении уровня осведомленности общественности об этой проблеме и повышении стандартов защиты.

Борьба с торговлей людьми требует комплексного подхода. В этой связи в 2002 году мы создали национальную целевую группу по борьбе с торговлей людьми при министерстве иностранных дел Турции. Целевой группе поручена координация работы служб безопасности, государственных органов, организаций гражданского общества и филиалов соответствующих международных организаций. С 2003 года осуществляются национальные планы действий. В девятом плане развития на период 2007–2013 годов также подчеркивается важность борьбы с торговлей людьми. Министерство внутренних дел Турции сотрудничает с соответствующими организациями государственного сектора, негосударственными субъектами и гражданским обществом в разработке нового законодательства которое поможет снять нерешенные проблемы и подготовиться к новым вызовам.

Что касается социального и гуманитарного аспектов, то после 2004 года в крупных городах созданы центры юридической, психологической и медицинской помощи жертвам торговли людьми. Мы наращиваем наше сотрудничество с Международной организацией труда в целях обеспечения добровольной и безопасной репатриации. В настоящее время для оказания помощи жертвам круглосуточно используются Интернет и стационарная и мобильная телефонная связь. Кроме того, начиная с 2008 года мы приступили к проведению в масштабах всей страны информационно-просветительских программ, чтобы привлечь внимание общественности к серьезности этой проблемы.

Торговля людьми является трансграничной проблемой, решение которой требует международного и регионального сотрудничества. С учетом этого Турция присоединилась ко всем основным международным конвенциям и пересмотрела свое национальное законодательство для обеспечения его полного соответствия международным требованиям. Для достижения одной из целей Глобального плана действий в Уголовный кодекс Турции были внесены изменения, и теперь торговля людьми в нем

составляет отдельную категорию преступлений, за которые полагаются строгие меры наказания.

Мы поддерживаем меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, НАТО, Советом Европы, Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Советом регионального сотрудничества, и активно участвуем в их осуществлении. Мы придаем большое значение нашему сотрудничеству с Европейским союзом как части нашего процесса присоединения. Мы подписали двусторонние соглашения о сотрудничестве со многими региональными партнерами и включили положения о борьбе с торговлей людьми в соглашения о сотрудничестве в области безопасности, которые мы заключили с более чем 40 странами.

Много еще предстоит сделать, чтобы положить конец угрозам безопасности, финансовым угрозам и страданиям людей в результате торговли людьми. Для достижения этой цели мы должны не сворачивать наших усилий и сохранять постоянную бдительность. Сегодняшнее совещание высокого уровня свидетельствует о нашей готовности и решимости добиваться этого.

**Г-н Вилович (Хорватия)** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя за возможность выступить на этом заседании и обменяться информацией об осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и достигнутом прогрессе, а также поделиться опытом и передовой практикой в борьбе с торговлей людьми на глобальном уровне, в том числе в Республике Хорватия.

Наша делегация присоединяется к заявлению от имени Европейского союза (см. A/67/PV.77), которое Ассамблея заслушала вчера. В этой связи я хотел бы сделать несколько дополнительных замечаний как представитель своей страны.

Хорватия решительно поддерживает все международные усилия по разработке многосторонних подходов к борьбе с транснациональной организованной преступностью, включая одну из ее крайних форм — торговлю людьми, — и активно участвует в таких усилиях.

Одним из первых важных шагов Хорватии на этом направлении явилась ратификация в 2002 году

Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также дополняющих ее Протокола о торговле людьми и Протокола против незаконного ввоза мигрантов. Мы считаем, что эти документы положили начало современным формам борьбы с этим злом. Следует отметить, что Хорватия была в числе первых стран, ратифицировавших Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми, которая, надеюсь, внесет дополнительный вклад в эффективную защиту прав человека жертв такой торговли.

С тех пор нами предпринят целый ряд мер в рамках национальной системы, что свидетельствует об эффективном осуществлении этих конвенций и принципов борьбы с торговлей людьми с акцентом на комплексном решении этой сложной задачи. Позвольте мне подчеркнуть, что в Хорватии взят на вооружение подход к борьбе с торговлей людьми, строящийся на соблюдении прав человека и заботливом отношении к жертвам: например жертвам предоставляется временный вид на жительство, независимо от их участия в судебном разбирательстве, и Хорватия не депортирует жертв торговли людьми, а только практикует их добровольную репатриацию.

Хорватия признает важность межведомственного подхода и создала эффективный национальный механизм по передаче информации на основе протокола установления жертв торговли людьми, а также по предоставлению им помощи и содействия. Этот механизм позволяет активизировать сотрудничество и укрепить координацию в работе правоохранительных органов, медицинских учреждений, социальных, иммиграционных и пограничных служб и неправительственных организаций.

Управление национального координатора продолжает работать над усовершенствованием существующей системы и правовой базы. Так, в последние поправки к уголовному кодексу с определением торговли людьми мы включили формулировку о незаконном усыновлении детей как одной из форм торговли людьми.

Новый национальный план по противодействию торговле людьми охватывает период с 2012 по 2015 годы. Особое внимание в плане уделяется противодействию трудовой и сексуальной эксплуатации; укреплению сотрудничества между

правоохранительными органами и органами государственной прокуратуры; изучению корреляции между принудительной проституцией и торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации и корреляции между насильственным трудом и торговлей людьми с целью принудительного труда; а также проведению информационно-просветительских кампаний и разъяснительной работы с целевыми группами.

Кроме того, Хорватия уделяет особое внимание международному и региональному сотрудничеству. Следует подчеркнуть также, что региональная деятельность очень важна, поскольку только на основе сотрудничества с руководством соседних стран, являющихся обычно частью одной и той же цепочки в торговле людьми, можно успешно и эффективно решить эту проблему.

Торговля людьми представляет собой грубое нарушение прав человека. В этой связи мы приветствуем проведение нынешнего совещания высокого уровня и надеемся, что за ним последуют содержательные и плодотворные прения, которые позволят нам придать новый импульс борьбе с торговлей людьми.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность Республики Хорватия целям и принципам Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.

**Г-н Мукерджи (Индия)** (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя за организацию этого важного совещания. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи, Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНПООН) и других ораторов за их важные выступления на тему торговли людьми.

Организация Объединенных Наций сформулировала свое четкое видение этой проблемы, приняв в августе 2010 года Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми. В Плане предусматривается, что международное сообщество должно последовательно и комплексно подходить к решению проблемы торговли людьми. Это должно достигаться в рамках интегрированной, сбалансированной и взвешенной политики, ориентированной на результат и ставящей во главу угла человеческие интересы.

В этой борьбе предупреждение, защита, преследование и сотрудничество являются четырьмя новыми направлениями, которых мы должны строго придерживаться в нашей работе, чтобы довести до конца. Важное значение имеет новый элемент партнерства. Он предполагает активные партнерские связи с гражданским обществом, неправительственными организациями и частным сектором, которые являются обязательными участниками этой борьбы.

*Общий доклад о торговле людьми* за 2012 год, который был подготовлен УНПООН, это первая попытка провести глобальный обзор тенденций и проблем в области торговли людьми. Несмотря на по-прежнему существующие пробелы с информационным обеспечением, выводы доклада служат мрачным напоминанием о росте масштабов глобальной торговли людьми и о том, что решение этой проблемы сопряжено с большими трудностями. Согласно докладу, женщины и дети по-прежнему наиболее уязвимы перед лицом такой торговли, особенно когда ее целью являются сексуальная эксплуатация и принудительный труд.

Хотя в более чем 130 странах торговля людьми считается преступлением, прогресс в осуждении виновных остается недостаточным. Эти выводы указывают на тот важный факт, что, хотя национальным усилиям по искоренению торговли людьми придается большое значение, еще большее значение имеет обеспечение более высокой степени согласованности усилий международного сообщества по предупреждению таких преступлений, судебному преследованию и наказанию лиц, вовлеченных в торговлю людьми, особенно представителей организованной преступности. Как отмечается в докладе, создание потенциала — это важная задача, которая должна быть решена.

Индия решительно настроена на то, чтобы избавить мир от торговли людьми. Мы живем в одном из самых густонаселенных регионов планеты. В мае 2011 года Индия ратифицировала Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Наша приверженность этой борьбе находит свое выражение в совершенствовании нормативно-правовой базы и политики страны. На политическом уровне мы разработали

стратегии, которые носят комплексный характер, предусматривают широкое участие в их реализации общественности и не ограничиваются только противодействием торговле людьми. Мы придерживаемся подхода, сосредоточенного на оказании помощи пострадавшим.

Как на центральном, так и на провинциальном уровнях созданы специальные подразделения для борьбы с торговлей людьми. Совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) мы стараемся сориентировать правоохранительные органы на пресечение торговли людьми в Индии. Уже действует общестрановой механизм по предупреждению такой торговли и спасению, реабилитации, реинтеграции и репатриации жертв коммерческой сексуальной эксплуатации. Индия также старается искоренять такую торговлю посредством расширения прав и возможностей уязвимых слоев нашего общества, являющихся ее потенциальными жертвами. Именно в этом состоит одна из основных целей Глобального плана действий.

Международное сообщество, в том числе и Организация Объединенных Наций, должно положительно откликаться на запросы государств об оказании им финансовой и технической помощи в наращивании национального потенциала и в создании административных и правовых структур — то есть, в проведении институциональных реформ, абсолютно необходимых для противодействия этой угрозе. Немаловажная роль в повышении качества профессиональной подготовки и в наращивании потенциала реагирования правоохранительных органов отводится ЮНОДК.

Мы обеспокоены тем, что, несмотря на расширение и активизацию международного сотрудничества масштабы торговли людьми, в мире не только не сокращаются, а, наоборот, растут. Нам надо наращивать наши усилия в борьбе с этим глобальным бедствием. Индия преисполнена готовности сотрудничать с международным сообществом в этой области.

**Г-н Когда** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Наша делегация приветствует созыв нынешнего совещания высокого уровня и всецело присоединяется к заявлению, сделанному представителем Кот-д'Ивуара от имени Группы африканских государств (см. A/67/PV.77).

Подобно Буркина-Фасо многие страны мира приняли соответствующие законы и присоединились к международно-правовым документам для полного искоренения торговли людьми. Но следует отметить, что ее жертвами по-прежнему числятся миллионы людей. В подтверждение этого можно сослаться на статистические данные, согласно которым жертвами торговли людьми сегодня являются 2,5 миллиона человек, из которых в 2012 году был спасен только 1 процент. Эта отвратительная практика из другой эпохи является отчасти результатом деградации человеческих ценностей, упадка общественных нравов, распространения нищеты, усиления корыстолюбия и обострения конфликтов. К сожалению, в наибольшей мере этому бедствию подвержены женщины и дети, которые превращаются в обычный товар, который покупается и продается для коммерческой, сексуальной или трудовой эксплуатации. Еще большее беспокойство вызывает тот факт, что дети все чаще используются в такой торговле в качестве приманки при совершении преступных действий или террористических актов или же в качестве пушечного мяса в вооруженных конфликтах.

Именно поэтому нынешнее совещание высокого уровня открывает для международного сообщества, особенно Организации Объединенных Наций, благоприятную возможность проанализировать усилия, прилагаемые в борьбе с торговлей людьми, и, в частности, дать оценку хода осуществления принятого в 2010 году с этой целью Глобального плана действий.

Правительство Буркина-Фасо с 1999 года решительно ведет борьбу с торговлей людьми на многих уровнях. На национальном уровне правительство ратифицировало в 2002 году Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол, принимает превентивные меры и обеспечивает защиту пострадавших, например создало национальный комитет для мониторинга борьбы с торговлей людьми и связанной с ней практикой, приняло в 2008 году закон, чтобы поставить заслон на пути торговли людьми и сопутствующей ей практики и наказать тех, кто занимается такой торговлей, повышает информированность общественности и организует специальную подготовку для государственных и негосударственных субъектов и общественных активистов в части пагубных



последствий массового исхода детей, учредило фонд юридической помощи жертвам торговли, из которого оплачиваются судебные расходы жертв при повторном их обращении в суд, и утвердило порядок репатриации женщин и детей, ставших объектом купли-продажи, на условиях, обеспечивающих полную защиту их прав.

На международном уровне Буркина-Фасо принимает участие в программе Международной организации труда/Международной программы по упразднению детского труда по борьбе с торговлей детьми в целях эксплуатации их труда в Западной и Центральной Африке. Помимо этого, в контексте партнерских связей Африканского и Европейского союзов Буркина-Фасо участвовала в составлении и согласовании Угадугского плана действий по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, который был утвержден в Триполи в ноябре 2006 года.

Мы должны на всех уровнях наращивать наши усилия и политическую волю к искоренению подпольной практики торговли людьми. Это абсолютно необходимо для поощрения и защиты прав человека. Свой вклад в эту деятельность должны вносить все ее участники — международное сообщество, отдельные государства, международные и региональные организации или другие представители гражданского общества.

Принята масса национальных законов, подписано несколько двусторонних и региональных соглашений, ратифицированы многие международно-правовые документы — остается только претворить все из них в жизнь. Мы должны выполнять все обязательства, взятые нами в борьбе с торговлей людьми. Это вне всякого сомнения нам по силам.

**Г-жа Микулеску** (Румыния) (*говорит по-английски*): Доводилось ли кому-нибудь из делегатов когда-либо разговаривать с пострадавшими от торговли людьми? У меня такой разговор состоялся еще в 1999 году, когда я работала в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Ее звали Маринела; ей было 17, и она выглядела очень испуганной. Приобретя ее, вывезенную из Румынии, как товар, ее сутенер физически принудил ее к занятию проституцией, избивая с ошеломительной регулярностью. В дополнении к мерзким, страшным и кошмарным условиям своего существования она постоянно подвергалась изнасилованию и

пыткам. С тех пор, должна признаться, всякий раз, когда я выступаю на мероприятиях подобного рода, меня постоянно преследуют ее печальные глаза.

Сегодня общеизвестно, что торговля людьми является одной из наиболее жестоких форм попрания прав человека и одним из наиболее зверских преступлений. Явление это многоплановое, отрицательно сказывающееся как на взрослых, так и на детях, которое сегодня не обошло практически стороной ни одну страну. Подобно всем остальным странам Европейского союза, в частности странам Восточной Европы, наша страна преисполнена твердой решимости противостоять торговле людьми и беспощадно бороться с ней. Считаем, что борьба с такой торговлей представляет собой нечто гораздо большее, чем просто обязанность отдельных государств. Правильным ответом на нее, как мы все об этом говорим на протяжении последних нескольких дней, является принятие на вооружение на международном уровне последовательного подхода к этой борьбе и вовлечение в нее всех правительственных, межправительственных и неправительственных организаций. Позвольте мне быстро, насколько возможно, поделиться с Генеральной Ассамблеей некоторыми ключевыми соображениями с позиции Румынии.

Прежде всего, исходным пунктом в выполнении нашего долга является слаженная и всеобщая реализация соответствующих международно-правовых документов, поскольку последствия у торговли людьми транснациональные. Общеразделяемыми в этом плане являются положения таких действующих международно-правовых документов, как, например, Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, которые закладывают правовую основу для защиты потерпевших и наказания преступников.

Придание универсальности Протоколу является одной из главных целей Глобального плана действий, который мы обсуждаем на протяжении двух последних дней. В этой связи позвольте мне присоединиться к содержавшемуся в заявлении Европейского союза (см. A/67/PV.77) обращению и настоятельно призвать все государства безотлагательно ратифицировать Палермскую Конвенцию и Протокол к ней и координировать свои усилия в деле их

всестороннего осуществления. Румыния сделала это в 2002 году, и теперь в нашей стране действует целый набор отечественных правовых инструментов, дополняющих друг друга конкретными стратегическими задачами.

Во-вторых, как сегодня никогда актуально активизировать коллективные усилия по предотвращению торговли людьми. Основным механизмом предупреждения такой торговли является проведение информационной работы с основными группами риска, и у себя Румынии мы активно занимаемся такой работой. Ключевая роль в ней отводится организациям, пользующимся влиянием как на внутреннем, так и на международном уровнях, которые должны быть нашими постоянными партнерами. Однако помимо широкой общественности в эту борьбу необходимо вовлекать и тех специалистов, которые могут контактировать с потерпевшими, например нотариусов и работников транспортных и туристических компаний.

В-третьих, для повышения степени защиты пострадавших и оказания им более широкой помощи необходимо создать международный механизм передачи жертв. Наше национальное ведомство, в сотрудничестве с основными странами назначения, разработало и внедрило транснациональный механизм передачи жертв торговли людьми, действующий на основании нашего национального механизма выявления и передачи жертв. Мы постоянно помним о том, что оказание помощи жертвам означает удовлетворение их потребностей в каждом отдельном случае в кратко-, средне- и долгосрочной перспективе.

В-четвертых, более эффективного судебного преследования в целях привлечения виновных к ответственности можно добиться на основе межучрежденческого и транснационального сотрудничества. Я с удовлетворением отмечаю, что в Румынии о позитивной тенденции в области проведения уголовных расследований преступлений торговли людьми свидетельствует рост числа обвинительных приговоров. Так, в 2012 году число осужденных торговцев людьми было на 55 процентов больше, чем в предыдущем году, и в два раза больше, чем в 2010 году. В 2012 году румынские власти также подписали национальный межучрежденческий протокол о координации, целью которого является реализация проекта по использованию передового опыта, приобретенного

в последние годы, и повышение эффективности процесса судебного преследования.

Партнерские отношения играют важную роль в наращивании институционального потенциала. Именно поэтому в настоящее время румынское ведомство, ведущее борьбу с торговлей людьми, принимает участие в ряде международных проектов партнерства, как оказывая, так и принимая помощь; в большинстве этих проектов, в которых участвуют различные страны-партнеры из Западной и Восточной Европы, применяется подход регионального сотрудничества.

Я хотела бы подчеркнуть ту важнейшую роль, которую играет гражданское общество в сложном процессе искоренения торговли людьми. Ни предотвращение этих преступлений, ни оказание помощи жертвам не будут возможны без его активного участия. Я хотела бы присоединиться к остальным и призвать гражданское общество придерживаться подхода на основе широкого участия на всех уровнях, а также поблагодарить неправительственные организации за их энтузиазм, напряженную работу и самоотверженность.

Наконец, я хотела бы коснуться одной проблемы, которая в ближайшем будущем потребует особого внимания и ресурсов, — проблемы совершенствования сбора данных и анализа. На наш взгляд, научная основа для проведения оценки и анализа соответствующей государственной политики имеет огромное значение для эффективного предотвращения торговли людьми и борьбы с ней. В этом контексте, помимо работы над национальной программой по координации информации о жертвах и свидетелях и национальной комплексной программой сбора данных, румынские власти планируют создать должность национального докладчика, в чьи обязанности будет входить приведение в соответствие методов измерения и интерпретации данных с методами, используемыми Европейским союзом и другими международными органами; эти усилия соответствуют рекомендациям *Общего доклада* Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) *о торговле людьми* за 2012 год. К слову, мы хотели бы выразить признательность ЮНОДК за все его усилия по борьбе с этим ужасным преступлением, а также поблагодарить послов Австрии и Кабо-Верде за их помощь в организации этого весьма своевременного совещания.

Шестьдесят пять лет назад Генеральная Ассамблея приняла Всеобщую декларацию прав человека. Тем самым государства-члены, по сути, провозгласили, что каждый человек рождается свободным, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии и что рабство и работорговля запрещаются во всех формах. Они провозгласили также, что каждый человек имеет право на жизнь в условиях достоинства и безопасности от вреда и страха. Однако сегодня миллионы людей, большинство из которых — это дети и женщины, наряду с другими уязвимыми группами населения становятся жертвами современного рабства.

Румыния, как и все другие члены Европейского союза, сохраняет неизменную приверженность глобальным усилиям по борьбе с этим бедствием. Главными направлениями этой борьбы являются, разумеется, те четыре компонента, которые сегодня упомянули все ораторы, — предотвращение,

защита, судебное преследование и партнерские отношения. Речь идет не просто о политике или пустых обещаниях. Борьба с торговлей людьми гораздо шире этого; она затрагивает наше коллективное чувство человечности, нашу коллективную ответственность за защиту основополагающего и неотъемлемого права всех людей на жизнь в условиях свободы, достоинства и безопасности. Эта обязанность лежит на всех нас, кем бы мы ни были, независимо от нашей расовой принадлежности, вероисповедания и социального положения. В этой борьбе между нами нет различий. Поэтому мы должны принимать решительные меры, для того чтобы условия в наших обществах и общинах в меньшей степени способствовали совершению таких вопиющих преступлений, как торговля людьми. Мы все должны действительно постараться, чтобы вернуть Маринеле и ее сверстникам улыбку и возможность начать новую жизнь.

*Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.*